

# N'OVEEN

## INSTRUKCJA OBSŁUGI

USER MANUAL

BETRIEBSANLEITUNG

MANUAL DE INSTRUCCIONES

MANUAL DE INSTRUÇÕES

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

MANUAL DE UTILIZARE

NÁVOD K OBSLUZE

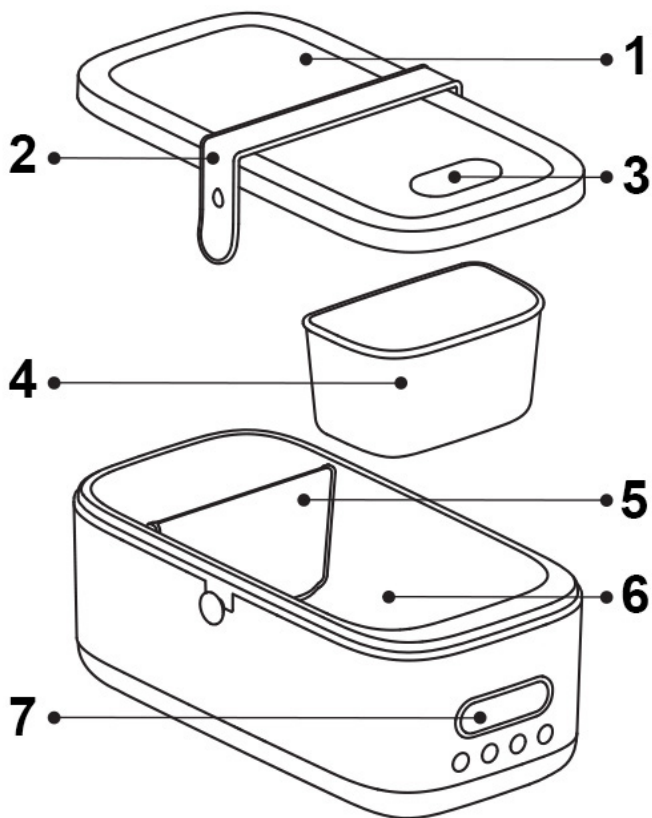
POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ



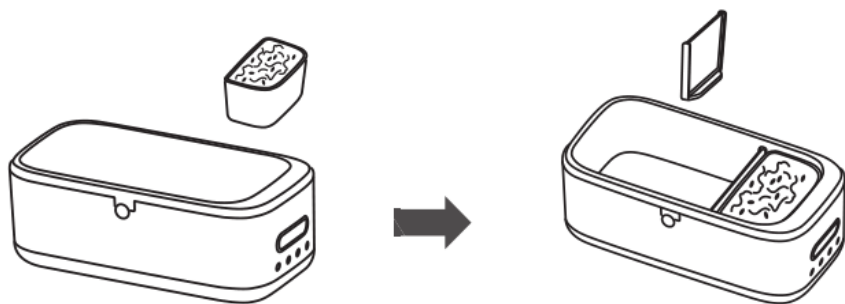
**Multi Lunch Box Noveen MLB910 Xline**

**Multi Lunch Box Noveen MLB911 Xline**

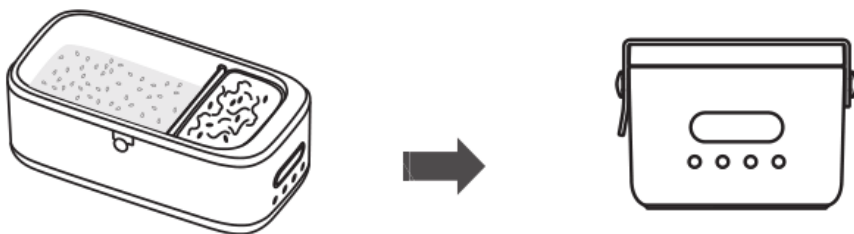


## MLB910/911

POLSKI.....	s. 6
ENGLISH.....	p. 10
DEUTSCH.....	s. 14
ESPAÑOL.....	p. 18
PORTUGUÊS.....	p. 22
ΕΛΛΗΝΙΚΑ.....	Σ. 26
ROMÂNĂ.....	p. 30
ČEŠTINA.....	s. 34
SLOVENSKÝ.....	s. 38
УКРАЇНСЬКА.....	С. 42



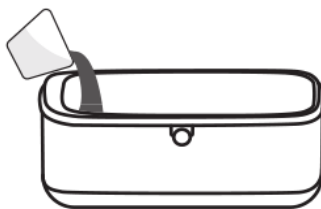
**1**



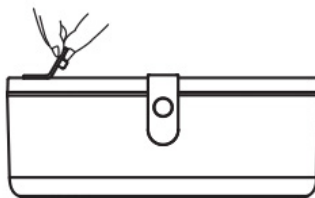
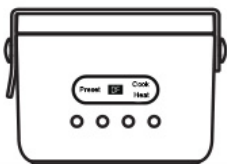
**2**



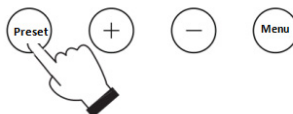
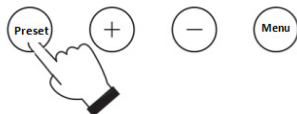
**3**



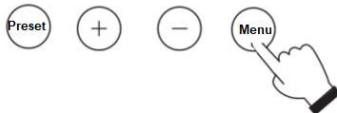
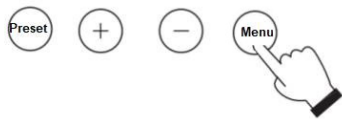
**4**



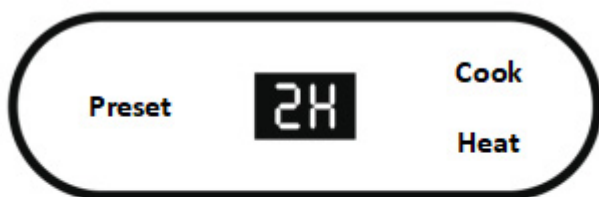
**5**



**6**



7



8

**Dziękujemy za zakup naszego produktu.**

Przed użyciem zapoznaj się z dołączoną do niego instrukcją obsługi. Instrukcję zachowaj na wypadek potrzeby ponownego z niej skorzystania. Wierzmy, że Lunch Box przyniesie komfort i wygodę Tobie i Twojej rodzinie dzięki doskonałej funkcjonalności. W razie potrzeby zachęcamy do kontaktu z nami lub z naszym punktem serwisowym, chętnie pomożemy! Więcej produktów w marce N'oveen znajdziesz na stronie [www.noveen.pl](http://www.noveen.pl)

**Przed użyciem przeczytaj wszystkie informacje dotyczące bezpieczeństwa i zachowaj niniejszą instrukcję obsługi w celu późniejszego wykorzystania**

1. Nigdy nie demontuj obudowy urządzenia bez konsultacji z wykwalifikowanym personelem.
2. Jeśli przewód zasilający lub inny element jest uszkodzony, musi on zostać wymieniony przez producenta, przedstawiciela serwisowego lub wykwalifikowane osoby, aby uniknąć niebezpieczeństwa. Samodzielna próba naprawy skutkuje utratą gwarancji urządzenia.
3. Sprawdź czy napięcie znamionowe jest takie samo, jak napięcie, którego używasz.
4. Nie używaj w pobliżu łatwopalnych materiałów.
5. Nie dotykaj wtyczki zasilania mokrymi rękami - ryzyko porażenia prądem.
6. Tylko profesjonalny personel serwisowy może dokonywać naprawy urządzenia.
7. Nie podgrzewać żywności dłużej niż czas wskazany przez producenta.
8. Nie umieszczać urządzenia w kuchence mikrofalowej lub lodówce, jedynie pojemniki można podgrzać lub schłodzić osobno.
9. W przypadku wystąpienia nietypowego zapachu podczas normalnej pracy należy wyłączyć urządzenie, odłączyć zasilanie i skontaktować się z serwisem.
10. Nigdy nie włączaj urządzenia, gdy w pojemniku nie ma żywności.
11. Przed czyszczeniem i konserwacją urządzenie należy odłączyć od zasilania.
12. Urządzenie do użytku przez osoby dorosłe, lub pod ich nadzorem.
13. W przypadku wątpliwości co do pełnej sprawności urządzenia skontaktuj się z serwisem.
14. Urządzenie nagrzewa się do temperatury 100 stopni, zachowaj ostrożność!
15. Do podgrzewania, gotowania używa się wody, zachowaj ostrożność!
16. Do wyjmowania po ugotowaniu ceramicznych pojemników używaj rękawicy kuchennej lub ręcznika
17. Urządzenie działa pod napięciem, zachowaj wszelką ostrożność!!!

**Uwaga:** Na pokrywie urządzenia znajduje się otwór, przez który podczas pracy Lunch Boxa uchodzi gorąca para wodna. Dotyczy to zarówno funkcji gotowania jak i podgrzewania żywności, zachowaj ostrożność istnieje możliwość poparzenia!!!  
Otwór umieszczony na pokrywie urządzenia musi być odsłonięty podczas użytkowania!!!

Nie przenoś urządzenie podczas pracy, możesz zostać poparzony przez gorącą wodę znajdującą się

wewnątrz urządzenia.

Podczas używania produktu większość elementów może się nagrzewać, zachowaj ostrożność.

Nie otwieraj pokrywy podczas pracy urządzenia, uruchomione urządzenie nagrzewa wodę do temperatury wrzenia przez co może ona po otwarciu pokrywy wydostać się na zewnątrz.

## DANE TECHNICZNE

**Model:** MLB910/MLB911

**Napięcie:** 220-240V ~

**Częstotliwość:** 50/60 Hz

**Moc:** 300 W

**Pojemność:** 1L

**Wymiary:** 225 x 130 x 91 mm

## BUDOWA URZĄDZENIA

1. Górna pokrywa
2. Silikonowa opaska zamykająca
3. Otwór wylotowy pary
4. Dodatkowy pojemnik
5. Wyjmowana przegroda
6. Stały pojemnik wewnętrzny
7. Wyświetlacz z panelem sterowania

## OBSŁUGA URZĄDZENIA

### 1. Podgrzewanie

⇒ Patrz Rysunek 1

Umieść pojemnik z potrawą w wewnętrznym pojemniku (opcjonalnie)	Użyj przegrody, aby oddzielić żywność (opcjonalnie)
---	---

⇒ Patrz Rysunek 2

Umieść pozostałą część, którą chcesz podgrzać po drugiej stronie wewnętrznego pojemnika załóż górną pokrywę zamknij za pomocą silikonowej opaski
--

⇒ Patrz Rysunek 3

Otwórz otwór wylotowy pary, wyciągając z pokrywy jeden z jego boków.	Podłącz kabel zasilający, Lunch Box wejdzie w stan czuwania, a na panelu sterowania zostanie wyświetlony komunikat "OF". Naciśnij dolne menu i wybierz funkcję podgrzewania (Heat) przyciskiem menu.
--	--

## 2. Gotowanie (na przykładzie ryżu)

⇒ Patrz Rysunek 4

Użyj miarki (brak w zestawie), aby dodać 80g ryżu do wewnętrznej pojemnika.	Użyj miarki (brak w zestawie), aby dodać 150ml wody do wewnętrznej pojemnika.
---	---

⇒ Patrz Rysunek 5

Podłącz kabel zasilający. Lunch Box wejdzie w stan czuwania, a na panelu sterowania zostanie wyświetlony komunikat "OF". Naciśnij przycisk menu i wybierz funkcję gotowania (Cook).	Po zakończeniu pracy urządzenia, należy podnieść otwór wylotowy pary, a następnie otworzyć górną pokrywę.
---	---

**Uwaga: Gdy produkt działa, nie należy dotykać jego górnej pokrywy i otworu wylotowego pary.**

**Uważaj na gorącą parę.**

Funkcja	Waga żywności	Ilość wody (ml) do dodania	Domyślny czas działania	Zakres czasu działania
Cook	80g ryż	150	30 min	10 min – 5 godz.
Heat	Odpowiednia ilość	Odpowiednia ilość	20 min	5 min – 1 godz.
Preset			2 godz.	1 min – 9 godz.

## 3. Funkcja preset

⇒ Patrz Rysunek 6

Wyświetlacz na panelu sterowania podczas ustawiania harmonogramu	Wyświetlacz na panelu sterowania podczas wyboru funkcji po zakończeniu
--	--

Po naciśnięciu przycisku Preset, wskaźnik zacznie migać i zostanie wyświetlony domyślny czas ("2H"). Czas może być szybko zwiększany lub zmniejszany przez długie naciśnięcie przycisków +/- . Po dokonaniu ustawienia, należy nacisnąć przycisk Menu, następnie wskaźnik będzie włączony, co oznacza zakończenie ustawień. Urządzenie wchodzi w stan wyboru funkcji.

**Uwaga: Jeśli ustawienie Preset nie jest konieczne, należy nacisnąć bezpośrednio przycisk Menu, aby przejść do trybu wyboru funkcji.**

## 4. Wybór funkcji

⇒ Patrz Rysunek 7

Wyświetlacz na panelu sterowania podczas wybierania funkcji	10s po wybraniu funkcji, urządzenie zacznie działać automatycznie.
---	--

Jeśli przycisk Menu zostanie naciśnięty w trybie czuwania lub po ustawieniu harmonogramu, produkt przejdzie do trybu wyboru funkcji. Po każdym naciśnięciu tego przycisku produkt przełączy się na



odpowiednią funkcję i wskaźnik będzie migać. Czas pracy można regulować za pomocą przycisków (+ / -). Produkt rozpocznie pracę 10s później. Naciśnięcie przycisku Menu w trakcie pracy spowoduje zatrzymanie ustawienia lub pracy i przejście do trybu czuwania.

#### **Wskazówki:**

1. Przełączanie funkcji odbywa się w następującej kolejności: standby (czuwanie), cook (gotowanie), heat (podgrzewanie) i standby.
2. Ustawienie Preset nie może działać podczas wyboru funkcji. Aby uruchomić ustawienie Preset, należy nacisnąć przycisk Menu, aby na panelu sterowania wyświetlić komunikat "OF" (tryb czuwania).

### **5. Funkcja utrzymywania ciepła**

Wyświetlacz na panelu sterowania podczas trybu utrzymywania ciepła. → Patrz Rysunek 8

Po upływie ustawionego czasu pracy, urządzenie przechodzi automatycznie w tryb utrzymywania ciepła, który domyślnie trwa 2 godziny. Użytkownik może poczekać, aż urządzenie przejdzie w tryb czuwania po zakończeniu domyślnego czasu utrzymywania ciepła lub nacisnąć przycisk Menu, aby przerwać pracę, następnie wyłączyć urządzenie i odłączyć kabel zasilający.

**Uwaga:** Jeśli chcesz otworzyć pokrywę górną podczas gotowania/podgrzewania, uważaj na parę i wrzącą wodę.

### **Czyszczenie i konserwacja**

- Po użyciu odłącz kabel zasilający.
- Nie należy używać drucianej gąbki, aby uniknąć uszkodzenia ich powierzchni. Użyj płynu do mycia naczyń i gąbki do mycia pojemnika i pokrywy górnej.
- Gdy urządzenie jest brudne, nie należy go myć w wodzie, lecz przetrzeć mokrym ręcznikiem, aby zapobiec urazom.
- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy go wyczyścić, włożyć do opakowania i umieścić w suchym i dobrze wentylowanym miejscu.

### **Rozwiązywanie problemów**

<b>Problem</b>	<b>Możliwa przyczyna</b>
Wskaźnik zasilania jest wyłączony.	a. Awaria zasilania; b. Kabel zasilający nie jest włożony do gniazda zasilania; c. Gniazdo zasilania jest wyłączone; d. Wtyczka kabla zasilającego produktu nie jest poprawnie włożona do złącza zasilania w urządzeniu; lub e. Urządzenie zabezpieczające przed pracą bez wody jest aktywne.
Żywność nie jest do końca ugotowana.	a. Dodano za dużo lub za mało wody. b. Czas pracy jest nieprawidłowo ustawiony.

**Uwaga:** Jeśli po wykonaniu powyższych czynności usterka nadal się utrzymuje, należy skontaktować się z serwisem lub sprzedawcą.

**Thank you for purchasing our product.**

Before use, please read the user manual enclosed with the product. Keep this manual in case you need to use it again. We believe that the Lunch Box will bring comfort and convenience to you and your family thanks to its excellent functionality. If you have any questions, please do not hesitate to contact us or our service center, we will be happy to help! For more N'oveen brand products, please visit [www.noveen.pl](http://www.noveen.pl)

**Read all safety information before use and keep these operating instructions for future reference.**

1. Never disassemble the unit without consulting qualified personnel.
2. If the power cord or other component is damaged, it must be replaced by the manufacturer, service representative or qualified personnel to avoid danger. If you attempt to repair the unit yourself, your warranty will be void.
3. Check that the rated voltage is the same as the voltage you are using.
4. Do not use flammable materials close by.
5. Do not touch the power plug with wet hands - risk of electric shock.
6. Only professional service personnel may repair the unit.
7. Do not heat food longer than the time specified by the manufacturer.
8. Do not place the device in a microwave or refrigerator, only containers can be heated or cooled separately.
9. If there is an abnormal odor during normal operation, turn OF the unit, disconnect the power supply and contact the service department.
10. Never turn on the unit when the container is empty.
11. Before cleaning and maintenance, disconnect the appliance from the power supply.
12. The appliance should be used by or under the supervision of adults.
13. If you are unsure whether the appliance is in full working order, contact the service department.
14. The device heats up to 100 degrees, be careful!
15. Water is used for heating and cooking, be careful!
16. Use a kitchen glove or towel to handle ceramic containers after cooking.
17. The device is operating under voltage, be careful!

**Note:** There is a hole on the cover of the unit through which hot steam escapes during operation. This applies to both the cooking and heating function, Careful: possibility of burns!!!!

Opening on the lid of the appliance must be exposed during use!

Do not carry the appliance during operation, you could be burned by hot water from inside the device.

During operation (cooking or heating) ceramic containers placed inside are hot!!!! Be careful.

When using the product, most parts can become hot, handle with care.

Do not open the cover while the unit is running, the unit during operation heats up the water to boiling point so it can escape after opening the lid.

## TECHNICAL DATA

Model: MLB910/MLB911

Rated Voltage: 220-240V ~

Rated Frequency: 50/60 Hz

Rated Power: 300 W

Capacity: 1L

Dimensions: 225 x 130 x 91 mm

## DEVICE DESCRIPTION

1. Top cover
2. Silicone closing band
3. Steam outlet
4. Additional container
5. Removable divider
6. Fixed inner container
7. Display with control panel

## USING GUIDE

### 1. Heating

⇒ [See picture 1](#)

Place the food container in the inner container (optional)	Use the removable divider to separate the food (optional)
--	---

⇒ [See picture 2](#)

Place the rest of the food you want to heat on the other side of the inner container, put on the top cover and close with a silicone band
---

⇒ [See picture 3](#)

Open the steam outlet by pulling out one of its sides from the cover	Connect the power cord, the Lunch Box will enter the standby mode, and the control panel will display "OF". Press the bottom menu and select the Heat function using menu button
--	--

## 2. Cooking (rice as an example)

⇒ See picture 4

Use a measuring cup (not included) to add 80g of rice into the inside pot	Use a measuring cup (not included) to add 150ml of water into the inside pot.
---	---

⇒ See picture 5

Connect the power cable. The Lunch Box will enter the standby mode and the control panel will display "OF". Press the menu button and select the cooking function (Cook).	When the unit is finished, lift the steam outlet and then open the top cover.
---	---

**Note: When the product is working, do not touch the top cover and the steam outlet. Beware of hot steam.**

Function	Food weight	Volume of water added into the lunch box (ml)	Default operating time	Range of operating time
Cook	80g rice	150	30 min	10 min – 5 h
Heat	Proper amount	Proper amount	20 min	5 min – 1 h
Preset			2 h	1 min – 9 h

## 3. Preset function

⇒ See picture 6

Display on operation panel during schedule setting	Display on operation panel during function selection after completed
--	--

After pressing Preset button, the indicator will flicker and the default time ("2H") will be displayed. The time can be quickly increased or decreased by long pressing +/- buttons. After setting, press Menu bottom then the indicator is on, which shows the preset setting is completed. The unit enters the function selection status.

**Note: If preset setting is not necessary, press Menu bottom directly to enter the function selection mode.**

## 4. Function selection

⇒ See picture 7

Display on operation panel during function selection	10s after function selection, the item will begin to work automatically
--	---

If Menu button is pressed in the standby mode or after schedule setting, the product will enter the function selection mode. Each time this button is pressed, the product will switch to the corresponding function and indicator will flicker. The operating time can be adjusted through the +/- buttons. The product will begin to work 10s later. If Menu button is pressed during work, the unit will stop preset or working and become standby.

**Tips:**

1. Function switching follows the sequence below: standby, cook, heat and standby.
2. The preset function cannot work during function selection. If want to use preset function, press Menu to make “OF” (standby mode) display on the operation panel.

**5. Keep warm function**

Display on operation panel during keep warm → See picture 8

Upon end of the set operating time, the item will enter the keep warm mode automatically and last for 2h by default. User can wait till the item enters standby after the default keep warm time is completed, or press Menu to stop work, then power it OF (the indicators will go out) and unplug the power cable.

**Note:** If want to open the top cover during cooking/heating, pay attention to the steam and the boiling water from the lunch box.

**Cleaning and maintenance**

- After use, unplug the power cable.
- Do not use hard steel wire but dishwashing liquid and sponge to wash the bowl and the top cover to avoid damage to their surfaces.
- When the item is dirty, do not wash it in water but wipe with with a wet towel to prevent electric leakage and accidents.
- If the item is not to be used for a long time, clean it, put it into its package and place it in a dry and well-ventilated place.

**Troubleshooting**

Problem	Possible cause
The power indicator is out.	a. Power failure; b. Power cable is not inserted into the power socket; c. Power socket is OF; d. Product’s power cable plug is not securely inserted into the power connector of the lunchbox; or e. The product is protecting itself from working without water.
The food is not well steamed or cooked.	a. Added too much or little water. b. The operating time is wrongly set.

**Note: If the fault still persists after the examination above, contact service center or dealer.**

**Vielen Dank für den Kauf unseres Produkts.**

Vor der Verwendung lesen Sie das Benutzerhandbuch. Bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf. Wir glauben, dass die Lunch Box Ihnen und Ihrer Familie durch perfekte Funktionalität, Komfort und Bequemlichkeit bietet. Wenn Sie Hilfe brauchen, kontaktieren Sie uns bitte oder unsere Service. Wir helfen Ihnen gerne! Weitere Produkte der Marke N'OVEEN finden Sie unter [www.noveen.pl](http://www.noveen.pl).

**Lesen Sie vor dem Gebrauch alle Sicherheitsinformationen und bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf.**

1. Öffnen Sie das Gerätegehäuse niemals ohne Rücksprache mit qualifizierten Person.
2. Wenn das Netzkabel oder eine andere Komponente beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Servicemitarbeiter oder einer qualifizierten Person ausgetauscht werden. Wenn Sie versuchen das Gerät selbst zu reparieren, erlischt die Garantie für das Gerät. .
3. Überprüfen Sie ob die Nennspannung mit der von Ihnen verwendeten Spannung übereinstimmt.
4. Verwenden Sie keine brennbaren Materialien.
5. Berühren Sie den Netzstecker nicht mit nassen Händen – es besteht die Gefahr eines Stromschlags.
6. Das Gerät darf nur von professionellem Servicepersonal repariert werden.
7. Erhitzen Sie Speise nicht länger als die vom Hersteller angegebene Zeit.
8. Stellen Sie das Gerät nicht in eine Mikrowelle oder einen Kühlschrank. Die Behälter können separat beheizt oder gekühlt werden.
9. Wenn während des normalen Betriebs ein ungewöhnlicher Geruch auftritt, schalten Sie das Gerät aus, trennen Sie die Stromversorgung und wenden Sie sich an das Servicecenter.
10. Schalten Sie das Gerät niemals ein, wenn sich keine Speise im Behälter befinden.
11. Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung und Wartung von der Stromversorgung.
12. Das Gerät zur Verwendung durch Erwachsene oder unter deren Aufsicht.
13. Wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert, wenden Sie sich an das Servicecenter.
14. Das Gerät heizt sich auf 100 Grad auf. Seien Sie Vorsicht!
15. Wasser wird zum Heizen und Kochen verwendet. Seien Sie Vorsicht!
16. Verwenden Sie ein Handtuch um die Keramikbehälter nach dem Kochen zu entfernen.
17. Das Gerät arbeitet unter Spannung. Seien Sie Vorsicht!

**Beachtung!** Am Deckel des Geräts befindet sich eine Öffnung, durch die heißer Dampf entweicht, während die Lunch Box in Betrieb ist. Dies gilt sowohl für Kochfunktionen und Erhitzen von Speisen. Seien Sie Vorsicht. Es besteht Verbrennungsgefahr!!

Die Öffnung an den Deckel des Geräts muss während des Betrieb freigelegt werden!!!

Während der Arbeit, bewegen Sie das Gerät nicht. Möglicherweise wird es durch das heiße Wasser im Gerät verbrüht. Bei der Verwendung des Geräts können die meisten Teile heiß werden. Seien Sie Vorsicht! Während das Gerät in Betrieb ist, öffnen Sie die Abdeckung nicht. Wenn das Gerät gestartet wird, erwärmt sich das Wasser bis zum 100 Grad, sodass es nach dem Öffnen den Deckel nach außen entweichen kann.

## BAU DES GERÄTS

1. Obere Deckel
2. Silikonschließband
3. Dampfaustritt
4. Zusätzlicher Behälter
5. Entfernbarer Trennwand
6. Nicht entfernbarer Innenbehälter
7. Anzeige mit Bedienfeld

## TECHNISCHEN DATEN

Modell: MLB910/MLB911

Stromversorgung: 220-240V ~ 50/60 Hz

Leistung: 300 W

Kapazität: 1L

Messungen: 225 x 130 x 91 mm

## GERÄTEBETRIEB

### 1. Aufheizen

⇒ [Zeichnung 1 sehen](#)

Stellen Sie den Behälter in den Innenbehälter (optional)	Verwenden Sie eine Trennwand um das Speisen zu trennen (optional)
--	---

⇒ [Zeichnung 2 sehen](#)

Legen Sie den Teil die Speise den Sie erhitzen möchten auf die andere Seite des Innenbehälter. Verschließen Sie die obere Deckel mit einem Silikonband.
---

⇒ [Zeichnung 3 sehen](#)

Öffnen Sie den Dampfaustritt, indem Sie eine seiner Seiten aus dem Deckel ziehen.	Stecken Sie das Netzkabel ein, die Lunch Box wechselt in den Standby-Modus. Auf dem Bedienfeld wird OF angezeigt. Drücken Sie untere Menü und wählen Sie die Heizfunktion (Heat) mit der Menütaste.
---	---

### 2. Kochen (am Beispiel von Reis)

⇒ [Zeichnung 4 sehen](#)

Verwenden Sie einen Messbecher (nicht im Set enthalten) um 80g Reis und geben zu Innenbehälter.	Verwenden Sie einen Messbecher (nicht im Set enthalten) um 150ml Wasser und geben zu Innenbehälter.
---	---

⇒ Zeichnung 5 sehen

Stecken Sie das Netzkabel ein, die Lunch Box wechselt in den Standby-Modus. Auf dem Bedienfeld wird OF angezeigt. Drücken Sie die Menütaste und wählen Sie die Kochfunktion (Cook).	Wenn das Gerät wird die Arbeit beenden, heben Sie den Dampfaustritt an und öffnen Sie die obere Deckel.
---	---

**Beachtung: Wenn das Gerät in Betrieb ist, berühren Sie nicht obere Deckel. Achten Sie auf heißen Dampf!**

Funktion	Essen Gewicht	Menge Wasser (ml) die hinzugefügt werden soll	Standardlaufzeit	Betriebszeitbereich
Cook	80g Reis	150	30 min	10 min – 5 Std.
Heat	Richtige Menge	Richtige Menge	20 min	5 min – 1 Std.
Preset			2 godz.	1 min – 9 Std.

### 3. Preset-Funktion

⇒ Zeichnung 5 sehen

Anzeige auf dem Bedienfeld beim Einstellen des Zeitplans	Anzeige auf dem Bedienfeld nach Abschluss auf dem Bedienfeld
--	--

Nach dem Drücken der Preset-Taste blinkt die Anzeige und die Standardzeit (2H) wird angezeigt. Die Zeit kann durch langes Drücken der +/- Tasten schnell erhöht oder verringert werden. Nach dem Einstellen drücken Sie die Menütaste. Die Anzeige leuchtet was bedeutet, dass die Einrichtung abgeschlossen ist. Das Gerät wechselt in den Funktionsauswahlstatus.

**Beachtung: Wenn die Preset-Funktion nicht erforderlich ist, drücken Sie die Menütaste direkt um den Funktionsauswahlmodus aufzurufen.**

### 4. Funktionsauswahl

⇒ Zeichnung 6 sehen

Anzeige auf dem Bedienfeld bei Auswahl einer Funktion.	10 Sekunden nach Auswahl der Funktion beginnt das Gerät automatisch zu arbeiten.
--	--

Wenn die Menü-Taste im Standby-Modus oder nach dem Festlegen eines Zeitplans gedrückt wird, wechselt das Produkt in Funktionsauswahlmodus. Jedes Mal, wenn Sie diese Taste drücken, wechselt das Produkt zur entsprechenden Funktion und sie Anzeige blink. Die Arbeitszeit kann mit den Tasten (+ / -) eingestellt werden. Das Produkt wird 10s später funktionieren. Durch Drücken der Menü-Taste während des Betriebs wird die Einstellungen oder der Betrieb gestoppt und der Standby-Modus aufgerufen.



### Tipps:

1. Die Funktionen werden in der folgenden Reihenfolge umgeschaltet: Standby (Wache), Cook (Kochen), Heat (Heizung) und Standby.
2. Die Voreinstellung kann während der Funktionsauswahl nicht funktionieren. Um die Voreinstellung auszuführen, drücken Sie die Menü-Taste, um OF (Standby) auf dem Bedienfeld anzuzeigen.

### 5. Warmhalten

Anzeige auf dem Bedienfeld im Warmhaltemodus. ⇒ [Zeichnung 7 sehen](#)

Nach Ablauf der eingestellten Betriebszeit wechselt das Gerät automatisch in den Warmhaltemodus, dies dauert standardmäßig 2 Stunden. Der Benutzer kann warten bis das Gerät nach Ablauf der Standard Warmhaltzeit in den Standby-Modus wechselt oder drücken Sie die Menü-Taste um den Betrieb zu beenden. Dann schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie das Netzkabel ab.

### Beachtung:

Wenn Sie die obere Abdeckung während des Kochens/Aufheizens öffnen möchten, bleiben Sie vorsichtig mit Dampf und kochendem Wasser um.

### Reinigung und Wartung

- Nach dem Gebrauch ziehen Sie das Netzkabel ab.
- Verwenden Sie zum Waschen keinen Drahtschwamm um eine Beschädigung der Oberfläche zu vermeiden. Verwenden Sie Geschirrspülmittel und einen Schwamm um dem Behälter und die obere Deckel zu waschen.
- Wenn das Gerät verschmutzt ist, waschen Sie es nicht in Wasser. Es sollte mit einem feuchten Handtuch abgewischt werden.
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet wird, reinigen Sie es, legen Sie es in die Verpackung und lagern Sie es an einem trockenen Platz.

### Problemem lösen

Problem	Mögliche Grund
Die Betriebsanzeige ist aus	a. Stromausfall; b. Das Netzkabel ist nicht an die Steckdose angeschlossen; c. Die Steckdose ist ausgeschaltet; d. Der Netzstecker des Geräts ist nicht richtig in den Netzanschluss des Geräts eingesteckt; e. Die Sicherheitseinrichtung gegen Betrieb ohne Wasser ist aktiv.
Speise ist nicht vollständig gekocht	a. Es wurde zu viel oder zu wenig Wasser hinzugefügt. b. Das Arbeitszeit ist falsch eingestellt.

**Beachtung: Wenn das Problem nach Durchführung der oben genannten Schritte weiterhin besteht, wenden Sie sich an das Servicecenter.**

**Gracias por la compra de nuestro producto.**

Leer el manual de instrucciones adjuntado antes del uso. Conservar las instrucciones para el caso de que sean necesarias en el futuro. Creemos que Luch Box os aportará a ti y a tu familia confort y comodidad gracias a su perfecta funcionalidad. En caso de necesidad, animamos a contactar con nosotros o con nuestro punto de servicio, ¡estaremos encantados de ayudar! Encontrarás más productos de la marca N'oveen en la página [www.noveen.pl](http://www.noveen.pl)

**Antes del uso, leer toda la información relativa a la seguridad y conservar este manual de instrucciones para futuras referencias**

1. Nunca desmontar la carcasa del dispositivo sin consultarlo con personal cualificado.
  2. Si el cable de alimentación u otro elemento está dañado debe ser sustituido por el fabricante, su representante técnico o por una persona cualificada, para evitar riesgos. El intento de reparación por uno mismo provocará la pérdida de la garantía del dispositivo.
  3. Comprobar que la tensión nominal es la misma que la tensión utilizada.
  4. No utilizar cerca de materiales inflamables.
  5. Nunca tocar el enchufe de alimentación con las manos mojadas: riesgo de descarga eléctrica.
  6. Solo el personal técnico profesional puede reparar el dispositivo.
  7. No calentar los alimentos más tiempo del indicado por el fabricante.
  8. No introducir el dispositivo en el horno microondas ni el frigorífico, solo los recipientes pueden calentarse o enfriarse por separado.
  9. En caso de aparecer un olor atípico durante el funcionamiento normal se debe apagar el dispositivo, desconectar la alimentación y contactar con el servicio técnico.
  10. Nunca encender el dispositivo si no hay alimentos en el recipiente.
  11. Antes de la limpieza y el mantenimiento es necesario desconectar el dispositivo de la alimentación.
  12. El dispositivo puede ser utilizado por personas adultas, o bajo la supervisión de estas.
  13. En caso de dudas sobre la eficiencia total del dispositivo, contactar con el servicio técnico.
  14. El dispositivo se calienta hasta una temperatura de 100 grados, ¡proceder con precaución!
  15. Para calentar y cocinar se utiliza agua, ¡proceder con precaución!
  16. Para sacar los recipientes cerámicos una vez cocinados utilizar un guante de cocina o un paño.
  17. El dispositivo funciona bajo tensión, ¡proceder con especial precaución!
- Atención:** En la tapa del dispositivo hay un orificio por el que sale vapor de agua caliente durante el funcionamiento de Lunch Box. Esto hace referencia tanto a la función de cocción como la de calentamiento de alimentos, ¡proceder con precaución, existe un riesgo de quemaduras!  
¡El orificio situado en la tapa del dispositivo debe estar destapado durante el uso!  
No trasladar el dispositivo durante su funcionamiento, es posible quemarse con el agua caliente que

se encuentra en el interior del dispositivo.

Durante el uso del producto la mayoría de los elementos pueden calentarse, proceder con precaución.

No abrir la tapa durante el funcionamiento del dispositivo. El dispositivo encendido calienta el agua hasta la temperatura de ebullición, por lo que esta puede salir al exterior tras abrir la tapa.

## ESTRUCTURA DEL DISPOSITIVO

1. Tapa superior
2. Banda de silicona de cierre
3. Orificio de salida del vapor
4. Recipiente adicional
5. Pared extraíble
6. Recipiente interior fijo
7. Pantalla con panel de control

## MANEJO DEL DISPOSITIVO

### 1. Calentamiento

⇒Ver figura 1

Colocar el recipiente con la comida en el recipiente interior (opcionalmente).	Utilizar la pared para separar los alimentos (opcionalmente).
--	---

⇒Ver figura 2

Colocar la parte restante a calentar en la otra parte del recipiente interior, colocar la tapa superior y cerrarla con la banda de silicona.
--

⇒Ver figura 3

Abir el orificio de salida del vapor, tirando de la tapa por uno de sus lados.	Conectar el cable de alimentación, Lunch Box entra en el estado de espera y en el panel de control se mostrará el mensaje «OF». Presionar el menú inferior y seleccionar la función de calentamiento (Heat) con el botón menú.
--	--

### 2. Cocción (por ejemplo, arroz)

⇒Ver figura 4

Utilizar una medida (no incluida) para añadir 80g de arroz al recipiente interior.	Utilizar una medida (no incluida) para añadir 150ml de arroz al recipiente interior.
--	--

⇒Ver figura 5

Conectar el cable de alimentación. Lunch Box entra en el estado de espera y en el panel de control se mostrará el mensaje «OF». Presionar el botón menú y seleccionar la función de cocción (Cook).	Al finalizar el funcionamiento del dispositivo se debe levantar el orificio de salida del vapor y a continuación abrir la tapa superior.
---	--

**Atención: Mientras el producto está funcionando no se debe tocar su tapa superior ni el orificio de salida del vapor. Tener cuidado con el vapor caliente.**

Función	Peso del alimento	Cantidad de agua (ml) a añadir	Tiempo de funcionamiento predeterminado	Rango de tiempo de funcionamiento
Cook	80g arroz	150	30 min	10 min – 5 horas
Heat	Cantidad adecuada	Cantidad adecuada	20 min	5 min – 1 hora
Preset			2 horas	1 min – 9 horas

### 3. Función Preset

⇒Ver figura 6

Pantalla en el panel de control durante la configuración del programa.	Pantalla en el panel de control durante la selección de la función tras la finalización.
--	--

Tras presionar el botón Preset el indicador comienza a parpadear y se muestra el tiempo predeterminado («2H»). El tiempo aumentarse o disminuirse rápidamente mediante una presión prolongada de los botones +/- . Tras realizar la configuración, se debe presionar el botón Menú, a continuación el indicador se activará, lo que indica la finalización de los ajustes. El dispositivo pasa al estado de la selección de la función.

**Atención: Si la configuración Preset no es necesaria, se debe presionar directamente el botón Menú para pasar al modo de selección de la función.**

### 4. Selección de la función

⇒Ver figura 7

Pantalla en el panel de control durante la selección de la función.	10s después de la selección de la función el dispositivo comenzará a funcionar automáticamente.
---	---

Si se presiona el botón Menú en el modo de espera o tras la configuración del programa, el producto pasa al modo de selección de la función. Tras cada presión de este botón el producto cambia a la función correspondiente y el indicador parpadeará. El tiempo de funcionamiento puede regularse con los botones (+ / -). El producto comienza a funcionar 10s después. La presión del botón Menú durante el funcionamiento provoca la detención de la configuración o el funcionamiento y el paso al modo de espera.

### Indicaciones:

1. El cambio de función tiene lugar en el siguiente orden: standby (espera), cook (cocción), heat (calentamiento) y standby.
2. La configuración Preset no puede funcionar durante la selección de la función. Para activar la configuración Preset se debe presionar el botón Menú, para que se muestre en el panel de control el mensaje «OF» (modo de espera).

### 5. Función de mantenimiento del calor

Pantalla en el panel de control durante el modo de mantenimiento del calor. →Ver figura 8

Transcurrido el tiempo de funcionamiento configurado el dispositivo pasa automáticamente al modo de mantenimiento del calor, que dura por defecto 2 horas. El usuario puede esperar hasta que el dispositivo pase al modo de espera tras la finalización del tiempo predeterminado de mantenimiento del calor o bien presionar el botón Menú para interrumpir su funcionamiento, apagar a continuación el dispositivo y desconectar el cable de alimentación.

**Atención:** Si se quiere abrir la tapa superior durante la cocción / el calentamiento, hay que tener cuidado con el vapor y el agua hirviendo.

### Limpieza y mantenimiento

- Tras el uso desconectar el cable de alimentación.
- No se debe utilizar un estropajo metálico, para evitar dañar su superficie. Utilizar un líquido lavavajillas y una esponja para limpiar el recipiente y la tapa superior.
- Si el dispositivo está sucio, no se debe lavar en agua, sino frotarlo con un trapo mojado para evitar daños.
- Si el dispositivo no va a ser utilizado durante mucho tiempo es necesario limpiarlo, introducirlo en su embalaje y colocarlo en un lugar seco y bien ventilado.

### Resolución de problemas

Problema	Posible causa
El indicador de alimentación está apagado.	a. Avería de la alimentación; b. El cable de alimentación no está introducido en la toma de alimentación; c. La toma de alimentación está desconectada; d. El enchufe del cable de alimentación del producto no está correctamente introducido en el conector de alimentación en el producto; o e. El dispositivo de protección frente a un funcionamiento sin agua está activo.
El alimento no está cocinado del todo.	a. Se ha añadido demasiada agua o demasiado poca. b. El tiempo de funcionamiento no está correctamente configurado.

**Atención:** Si tras realizar las anteriores acciones la avería continúa es necesario contactar con el servicio técnico o con el vendedor.

**Obrigado por adquirir o nosso produto.**

Antes de usar, leia as instruções de uso anexadas. Guarde este manual para o caso de consulta posterior. Acreditamos que a Lunch Box trará conforto e comodidade para você e a sua família graças à sua excelente funcionalidade. Caso necessário, entre em contato conosco ou com o nosso posto de atendimento, será um prazer em ajudar! Mais produtos da marca N'oveen podem ser encontrados em [www.noveen.pl](http://www.noveen.pl)

**Leia todas as informações de segurança antes de usar e guarde este manual para referência futura**

1. Nunca desmonte a caixa do dispositivo sem consultar um pessoal qualificado.
2. Se o cabo de alimentação ou qualquer outro componente estiver danificado, o mesmo deve ser substituído pelo fabricante, o seu serviço ou uma pessoa qualificada para evitar perigos. Ao tentar consertá-lo sozinho, você perderá a garantia do dispositivo.
3. Verifique se a tensão nominal é a mesma que você está a usar.
4. Não use perto de materiais inflamáveis.
5. Não toque na ficha de alimentação com as mãos molhadas - risco de choque elétrico.
6. Somente pessoal de serviço profissional pode reparar o dispositivo.
7. Não aqueça alimentos além do tempo especificado pelo fabricante.
8. Não coloque o aparelho no forno micro-ondas ou no congelador, apenas os recipientes podem ser aquecidos ou resfriados separadamente.
9. Se um cheiro estranho ocorrer durante a operação normal, desligue o dispositivo, desconecte a fonte de alimentação e entre em contato com a central de atendimento.
10. Nunca ligue o dispositivo quando não houver alimentos no recipiente.
11. Desconecte o dispositivo da fonte de alimentação antes da limpeza e da manutenção.
12. Dispositivo para uso por adultos ou sob a sua supervisão.
13. Em caso de dúvidas quanto à eficiência total do dispositivo, entre em contato com o serviço autorizado.
14. O aparelho esquenta até 100 graus, tome cuidado!
15. Água é usada para aquecer e cozinhar, tome cuidado!
16. Use uma luva de cozinha ou uma toalha para remover os recipientes de cerâmica após o cozimento
17. O aparelho funciona sob tensão, tome muito cuidado!!!

**Atenção:** Há uma abertura na tampa do aparelho, por onde sai o vapor quente durante o funcionamento da Lunch Box. Isso se aplica às funções de cozimento e aquecimento dos alimentos, cuidado, existe um risco de queimaduras!!!

A abertura na tampa do dispositivo deve estar desobstruída durante o uso!!!

Não mova o dispositivo enquanto ele estiver a funcionar, você pode ser queimado pela água quente de dentro do dispositivo.

Ao usar o produto, a maioria das peças pode ficar quente, tome cuidado.

Não abra a tampa enquanto o aparelho estiver em funcionamento, o funcionamento do aparelho aquece a água até o ponto de ebulição, que pode vazar após a abertura da tampa.

## CONSTRUÇÃO DO DISPOSITIVO

1. Tampa superior
2. Faixa de fechamento de silicone
3. Abertura de saída de vapor
4. Recipiente adicional
5. Compartimento removível
6. Recipiente interno fixo
7. Ecrã com painel de controlo

## USO DO DISPOSITIVO

### 1. Aquecimento

⇒ Ver figura 1

Coloque o recipiente para alimentos no recipiente interno (opcional)	Use um compartimento para separar os alimentos (opcional)
--	---

⇒ Ver figura 2

Coloque o resto que deseja aquecer do outro lado do recipiente interno, coloque a tampa superior e feche-a com a borracha de silicone
---

⇒ Ver figura 3

Abra a saída de vapor puxando um dos seus lados para fora da tampa.	Conecte o cabo de alimentação, a Lunch Box entrará no modo de espera e "OF" será exibido no painel de controlo. Pressione o menu inferior e selecione a função Calor com o botão de menu.
---	---

### 2. Cozimento (por exemplo, arroz)

⇒ Ver figura 4

Use um medidor (não incluído) para adicionar 80g de arroz ao recipiente interno.	Use um medidor (não incluído) para adicionar 150ml de água ao recipiente interno.
--	---

⇒Ver figura 5

Conecte o cabo de alimentação. A Lunch Box entrará no modo de espera e o painel de controlo exibirá "OF". Pressione o botão menu e selecione a função de cozinhar (Cook).	Depois de terminar o funcionamento, levante a abertura de saída de vapor e, em seguida, abra a tampa superior.
---	--

**Atenção: Enquanto o produto estiver a funcionar, não toque na tampa superior e na saída de vapor. Cuidado com o vapor quente.**

Função	Peso do alimento	Quantidade de água (ml) a ser adicionada	Tempo de trabalho padrão	Período de operação
Cook	80g de arroz	150	30 minutos	10 minutos – 5 horas
Heat	Quantidade certa	Quantidade certa	20 minutos	5 minutos – 1 hora
Preset			2 horas	1 minuto – 9 horas

### 3. Função preset

⇒Ver figura 6

Ecrã no painel de controlo ao definir a programação	Ecrã no painel de controle ao selecionar a função após a conclusão
---	--

Após pressionar o botão Preset, o indicador piscará e o tempo padrão ("2H") será exibido. O tempo pode ser rapidamente aumentado ou diminuído premindo longamente os botões +/- . Após a configuração, pressione o botão Menu e o indicador acenderá para indicar que a configuração foi concluída. O dispositivo entra no estado de seleção de função.

**Atenção: Se a configuração predefinida não for necessária, pressione o botão Menu diretamente para entrar no modo de Seleção de Função.**

### 4. Seleção de Função

⇒Ver figura 7

Ecrã no painel de controle ao selecionar uma função	10s após selecionar a função, o dispositivo começará a funcionar automaticamente.
---	---

Se o botão Menu for pressionado no modo de espera ou após definir uma programação, o produto entrará no modo de seleção de função. Cada vez que se pressiona este botão, o produto altera para a função correspondente e o indicador começa a piscar. O tempo de trabalho pode ser ajustado usando os botões (+/-). O produto começará a funcionar após 10s. Pressionar o botão Menu durante a operação interromperá a configuração ou operação e levará ao modo de espera.



### Dicas:

1. As funções são alternadas na seguinte ordem: standby (modo de espera), cook (cozinhar), heat (aquecer) e standby.
2. A configuração predefinida não funciona durante a seleção da função. Para executar a configuração Predefinida, pressione o botão Menu para exibir "OF" (Modo de espera) no painel de controlo.

### 5. Função de manutenção de calor

Ecrã no painel de controle ao selecionar a função de manutenção de calor ⇒ Ver figura 8

Depois de decorrido o tempo de funcionamento definido, o aparelho entra automaticamente no modo de aquecimento, que por padrão dura 2 horas. O usuário pode esperar que o dispositivo entre no modo de espera após o final do tempo de aquecimento padrão ou pressione o botão Menu para interromper a operação e, em seguida, desligue o dispositivo e desconecte o cabo de alimentação.

#### Atenção:

Ao abrir a tampa superior durante o cozimento/reaquecimento, tome cuidado com o vapor e a água fervente.

### Limpeza e manutenção

- Após o uso, desconecte o cabo de alimentação.
- Não use esponja de metal para evitar danificar a sua superfície. Use detergente de louça e uma esponja para lavar o recipiente e a tampa superior.
- Quando o dispositivo estiver sujo, não o lave com água, mas limpe-o com uma toalha húmida para evitar danos.
- Se o aparelho não for usado por um longo período de tempo, limpe-o, coloque-o de volta na embalagem e guarde-o em um local seco e bem ventilado.

### Solução de problemas

Problema	Possível causa
O indicador de energia está desligado.	a. Falha de alimentação; b. O cabo de alimentação não está inserido na tomada; c. A tomada de força está desligada; d. A ficha do cabo de alimentação do produto não está inserido corretamente no conector de alimentação do dispositivo; ou e. O dispositivo de segurança contra arranque sem água está ativo.
A comida não está totalmente cozinhada.	a. Foi adicionada muita ou pouca água. b. O tempo de execução está configurado incorretamente.

**Atenção: Se a falha persistir após a execução das etapas indicadas acima, entre em contato com a assistência técnica autorizada ou com o revendedor.**

**Ευχαριστούμε για την αγορά του προϊόντος μας.**

Πρηνή την χρήση, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης. Φυλάξτε τις οδηγίες σε περίπτωση που θα χρειαστείτε ξανά να κάνετε χρήση του προϊόντος. Πιστεύουμε, ότι το Lunch Box θα φέρει άνεση και ευκολία σε σας και την οικογένειά σας χάρις στην εξαιρετική λειτουργικότητά του. Σε περίπτωση ανάγκης, επικοινωνήστε μαζί μας ή σε κάποιο σημείο εξυπηρέτησης, θα χαρούμε να σας βοηθήσουμε! Περισσότερα προϊόντα της εταιρίας N'ovreen θα βρείτε στην σελίδα [www.noveen.pl](http://www.noveen.pl)

**Πρίν την χρήση διαβάστε προσεκτικά τις πληροφορίες που αφορούν την ασφάλεια και φυλάξτε τις σε περίπτωση που θα τις χρειαστείτε ξανά.**

1. Μην αποσυναρμολογείτε ποτέ το περίβλημα της συσκευής χωρίς να συμβουλευτείτε εξειδικευμένο προσωπικό.
2. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας ή οποιοδήποτε άλλο εξάρτημα έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπό του ή τα εξειδικευμένα άτομα του για να αποφευχθεί ο κίνδυνος. Εάν προσπαθήσετε να το επιδιορθώσετε μόνοι σας, η εγγύηση θα ακυρωθεί αυτόμάτως.
3. Ελέγξτε εάν η τάση ρεύματος είναι ίδια με την τάση που χρησιμοποιείτε.
4. Μην χρησιμοποιείτε κοντά σε εύφλεκτα υλικά.
5. Μην αγγίζετε το φως με βρεγμένα χέρια - κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
6. Μόνο επαγγελματίας τεχνικός μπορεί να επισκευάσει τη συσκευή.
7. Μην θερμαίνετε τα τρόφιμα περισσότερο από το χρόνο που καθορίζεται από τον κατασκευαστή.
8. Μην τοποθετείτε τη συσκευή σε φούρνο μικροκυμάτων ή ψυγείο, μόνο τα δοχεία μπορούν να θερμανθούν ή να ψυχθούν ξεχωριστά από την συσκευή
9. Εάν προκύψει κάποια ασυνήθιστη μυρωδιά κατά τη διάρκεια της κανονικής λειτουργίας, απενεργοποιήστε τη συσκευή, αποσυνδέστε το τροφοδοτικό και επικοινωνήστε με το σέρβις.
10. Μην ανάβετε τη συσκευή όταν δεν υπάρχει τροφή στο δοχείο.
11. Αποσυνδέστε τη συσκευή από το τροφοδοτικό πριν από τον καθαρισμό και τη συντήρηση.
12. Συσκευή για χρήση από ενήλικες ή υπό την επίβλεψή τους.
13. Εάν έχετε αμφιβολίες ως προς την πλήρη λειτουργικότητα της συσκευής, επικοινωνήστε με το σέρβις.
14. Η συσκευή θερμαίνεται έως και 100 βαθμούς, να προσέχετε!
15. Το νερό χρησιμοποιείται για θέρμανση και μαγείρεμα, να προσέχετε!
16. Για να αφαιρέσετε το κεραμικό σκεύος, χρησιμοποιήστε είτε το γάντι για φούρνο είτε πετσέτα.
17. Η συσκευή λειτουργεί με σύνδεση στο ρεύμα, προσοχή!!!

**Προσοχή:** Στο κάλυμμα της συσκευής υπάρχει μια οπή μέσω της οποίας κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του Lunch Box διαφεύγει ατμός. Αφορά για την λειτουργία του μαγειρεύματος όπως και θέρμανσης φαγητού, να προσέχετε γιατί υπάρχει κίνδυνος να πάθετε εγκαύματα!!!

Η οπή στο κάλυμμα της συσκευής πρέπει να είναι ανοιχτή όλη την ώρα !!!

Μην μετακινείτε τη συσκευή ενώ λειτουργεί, ενδέχεται να καίτε από το ζεστό νερό μέσα στη συσκευή. Όταν χρησιμοποιείτε το προϊόν, τα περισσότερα μέρη ενδέχεται να ζεσταθούν, προσέχετε όταν θα ακουμπάτε την συσκευή.

Μην ανοίγετε το κάλυμμα κατά την διάρκεια λειτουργίας της συσκευής, λόγω ότι θερμαίνει το νερό στο σημείο βρασμού, το οποίο ενδέχεται να διαρρεύσει μετά το άνοιγμα του καλύμματος.

## ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

1. Πάνω κάλυμμα
2. Ζώνη κλεισίματος από σιλικόνη
3. Οπή ατμού
4. Πρόσθετο δοχείο
5. Αφαιρούμενο τοίχωμα
6. Μόνιμο εσωτερικό δοχείο
7. Οθόνη με πίνακα ελέγχου

## ΧΡΗΣΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

### 1. Θέρμανση

⇒Βλέπε σχήμα 1

Τοποθετήστε το δοχείο τροφίμων στο εσωτερικό δοχείο (προαιρετικό)	Χρησιμοποιήστε το τοίχωμα, για να χωρίσετε το φαγητό (προαιρετικό)
---	--

⇒Βλέπε σχήμα 2

Τοποθετήστε το υπόλοιπο που θέλετε να θερμάνετε στην άλλη πλευρά του εσωτερικού δοχείου, συνδέστε το πάνω κάλυμμα και κλείστε το με την ζώνη από σιλικόνη
---

⇒Βλέπε σχήμα 3

Ανοίξτε την όπη του ατμού τραβώντας μία από τις πλευρές της από το κάλυμμα.	Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας, το Lunch Box θα τεθεί σε κατάσταση αναμονής και το "OF" θα εμφανιστεί στον πίνακα ελέγχου. Πατήστε το κάτω μενού και διαλέξτε την επιλογή θέρμανσης (Heat).
---	--

### 2. Μαγείρεμα (για παράδειγμα ρίζι)

⇒Βλέπε σχήμα 4

Χρησιμοποιήστε μεζούρα (δεν είναι στο πακέτο), για να βάλετε 80 γρ. Ρίζι στο εσωτερικό δοχείο.	Με την μεζούρα (δεν είναι στο πακέτο), βάλτε 150ml νερό στο εσωτερικό δοχείο.
--	---

⇒Βλέπε σχήμα 5

Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας, το Lunch Box θα τεθεί σε κατάσταση αναμονής και το "OF" θα εμφανιστεί στον πίνακα ελέγχου. Πατήστε το κάτω μενού και διαλέξτε την επιλογή μαγείρευμα (Cook).	Μόλις τελειώσει την λειτουργία, ανοίξτε πρώτα την όπη του ατμού και μετά το πάνω κάλυμμα.
---	---

**Προσοχή:** Κάτα την διάρκεια που η συσκευή λειτουργεί, μην αγγίζετε το επάνω κάλυμμα και την όπη του ατμού. Προσέξτε για ζεστό ατμό.

Λειτουργία	Βάρος φαγούτου	Ποσότητας νερού (ml) για προσθήκη	Προεπιλεγμένος χρόνος λειτουργίας	Εύρος χρόνου λειτουργίας
Cook	80g ρύζι	150	30 λεπτά	10 min – 5 ώρες.
Heat	Ανάλογα το ποσό	Ανάλογα το ποσό	20 λεπτά	5 min – 1 ώρες
Preset			2 ώρες.	1 min – 9 ώρες

### 3. Λειτουργία preset

⇒Βλέπε σχήμα 6

Εμφανίζεται στον πίνακα ελέγχου κατά τη ρύθμιση του χρονοδιαγράμματος	Εμφάνιση στον πίνακα ελέγχου κατά την επιλογή λειτουργίας μετά την ολοκλήρωση
---	---

Αφού πατήσετε το κουμπί Preset, η ένδειξη θα αναβοσβήνει και θα εμφανιστεί ο προεπιλεγμένος χρόνος ("2H"). Ο χρόνος μπορεί να αυξηθεί ή να μειωθεί γρήγορα πατώντας παρατεταμένα τα κουμπιά +/- . Μετά τη ρύθμιση, πατήστε το κουμπί Μενού και, στη συνέχεια, η ένδειξη θα είναι ενεργοποιημένη για να υποδείξει την πλήρη ρύθμιση. Η συσκευή μπαίνει στην κατάσταση επιλογής λειτουργίας.

**Προσοχή:** Εάν δεν είναι απαραίτητη η ρύθμιση Preset, πατήστε απευθείας το κουμπί Μενού για να μπείτε στη λειτουργία Επιλογής Λειτουργίας

### 4. Επιλογή λειτουργίας

⇒Βλέπε σχήμα 7

Εμφανίζεται στον πίνακα ελέγχου κατά την επιλογή λειτουργίας	10 δευτερόλεπτα μετά την επιλογή της λειτουργίας, η συσκευή θα αρχίσει να λειτουργήσει αυτόματα.
--	--

Εάν το κουμπί Menu πατηθεί σε κατάσταση αναμονής ή μετά τη ρύθμιση ενός προγράμματος, το προϊόν μπαίνει σε λειτουργία επιλογής. Κάθε φορά που πατάτε αυτό το κουμπί, το προϊόν μεταβαίνει στην αντίστοιχη λειτουργία και η ένδειξη αναβοσβήνει. Ο χρόνος εργασίας μπορεί να ρυθμιστεί χρησιμοποιώντας τα κουμπιά (+ / -). Το προϊόν θα αρχίσει να λειτουργεί 10 δευτερόλεπτα αργότερα.

Πατώντας το κουμπί Menu κατά τη λειτουργία θα σταματήσει η ρύθμιση ή η λειτουργία και θα τεθεί σε κατάσταση αναμονής.

### Συμβουλές:

1. Η εναλλαγή μεταξύ των λειτουργιών γίνεται με την ακόλουθη σειρά: standby (αναμονή), cook (μαγείρεμα), heat (θέρμανση) i standby.
2. Η επιλογή Preset δεν μπορεί να λειτουργήσει κατά την επιλογή λειτουργίας. Για να εκτελέσετε τη ρύθμιση Preset, πατήστε το κουμπί Menu για να εμφανιστεί το "OF" (αναμονή) στον πίνακα ελέγχου.

### 5. Λειτουργία διατήρησης θερμοκρασίας

Εμφάνιση στον πίνακα κατά τη διάρκεια της λειτουργίας διατήρηση θερμοκρασίας. ➔Βλέπε σχήμα 8  
Αφού περάσει ο καθορισμένος χρόνος λειτουργίας, η συσκευή μπαίνει αυτόματα σε λειτουργία διατήρησης θερμότητας, η οποία από προεπιλογή διαρκεί 2 ώρες. Ο χρήστης μπορεί να περιμένει να εισέλθει το μηχάνημα σε κατάσταση αναμονής μετά το τέλος της προεπιλεγμένης θερμοκρασίας, ή πατώντας το κουμπί Menu για να σταματήσει η λειτουργία και, στη συνέχεια, απενεργοποιήστε το μηχάνημα και αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας.

**Προσοχή:** Εάν θέλετε να ανοίξετε το πάνω κάλυμμα κατά το μαγείρεμα / θέρμανση, προσέξτε τον ατμό και το βραστό νερό.

### Καθαρισμός και συντήρηση

Μετά τη χρήση, αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας.

Για να αποφύγετε την ζημία στην επιφάνεια της συσκευής μην χρησιμοποιείτε σφουγγάρι με σύρμα. Χρησιμοποιήστε απορρυπαντικό πιάτων και σφουγγάρι για να πλύνετε το δοχείο και το επάνω κάλυμμα.

Όταν η συσκευή είναι βρώμικη, μην την πλένετε με νερό, αλλά σκουπίστε την με βρεγμένη πετσέτα για να αποφύγετε ζημιές στην συσκευή.

Εάν η συσκευή δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, καθαρίστε την, τοποθετήστε την ξανά στη συσκευασία της και αποθηκεύστε την σε ξηρό και καλά αεριζόμενο μέρος.

### Αντιμετώπιση προβλημάτων

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία
Η ένδειξη ισχύος είναι σβηστή.	a. Διακοπή ρεύματος; b. Το καλώδιο δεν είναι συνδεδεμένο στην συσκευή ή στην μπρίζα; c. Η μπρίζα είναι απενεργοποιημένη ; d. Το βύσμα του καλωδίου του προϊόντος δεν έχει τοποθετηθεί σωστά στο βύσμα του μηχανήματος; ή e. Η συσκευή ασφαλείας κατά της λειτουργίας χωρίς νερό είναι ενεργή.
Το φαγητό δεν είναι πλήρως μαγειρεμένο.	a. Έχει προστεθεί πολύ ή πολύ λίγο νερό. b. Ο χρόνος εκτέλεσης δεν έχει ρυθμιστεί σωστά.

**Σημείωση:** Εάν το σφάλμα παραμένει μετά την εκτέλεση των παραπάνω βημάτων, επικοινωνήστε με το σέρβις ή με τον αντιπρόσωπο.

**Vă mulțumim pentru achiziționarea produsului nostru.**

Consultați manualul de instrucțiuni însoțitor înainte de utilizare. Păstrați acest manual în cazul în care trebuie să îl reutilizați. Noi credem că Lunch Box va aduce confort și comoditate pentru dvs. și familia dvs. datorită funcționalității sale excelente. Vă recomandăm să ne contactați pe noi sau centrul nostru de service, dacă este necesar, vă vom ajuta cu plăcere! Mai multe produse în N'oveen pot fi găsite la [www.noveen.pl](http://www.noveen.pl)

**Citiți toate informațiile de siguranță înainte de utilizare****și păstrați aceste instrucțiuni de utilizare pentru referințe ulterioare**

1. Nu dezasaamblați niciodată carcasa fără a consulta personalul calificat.
2. În cazul în care cablul de alimentare sau altă componentă este deteriorată, aceasta trebuie înlocuită de producător, reprezentantul de service sau de persoane calificate pentru a evita pericolul. Dacă încercați să vă reparați, garanția dispozitivului va fi anulată.
3. Verificați dacă tensiunea nominală este aceeași cu tensiunea pe care o utilizați.
4. Nu utilizați în apropierea materialelor inflamabile.
5. Nu atingeți ștecherul cu mâinile ude - risc de electrocutare.
6. Numai personalul de service profesionist poate repara utilajul.
7. Nu încălziți alimentele mai mult timp decât timpul indicat de producător.
8. Nu așezați aparatul într-un cuptor cu microunde sau frigider, numai recipientele pot fi încălzite sau răcite separat.
9. Dacă apare un miros neobișnuit în timpul funcționării normale, opriți aparatul, deconectați sursa de alimentare și contactați centrul de service.
10. Nu porniți niciodată aparatul atunci când nu există alimente în recipient.
11. Deconectați aparatul de la sursa de alimentare înainte de curățare și întreținere.
12. Echipamente destinate utilizării de către adulți sau sub supravegherea acestora.
13. În cazul în care există îndoieli cu privire la eficiență completă a dispozitivului, contactați departamentul de service.
14. Aparatul se încălzește până la 100 de grade, aveți grijă!
15. Pentru gătit și încălzire este folosită apă, fiți atenți!
16. Utilizați o mănușă de bucătărie sau un prosop pentru a îndepărta după gătit recipientele ceramice
17. Aparatul funcționează sub tensiune, fiți foarte atenți!!!

**Atenție:** Pe capacul dispozitivului există o deschidere prin care aburul fierbinte iese în timpul funcționării Lunch Box. Acest lucru se aplică atât pentru gătit, cât și pentru încălzirea alimentelor, aveți grijă să nu se producă arsuri!!! Orificiul amplasat pe capacul dispozitivului trebuie să fie neacoperit în timpul utilizării!!! Nu mișcați aparatul în timpul funcționării, puteți fi rănit cu apă fierbinte în interiorul

aparaturii. Când utilizați produsul, majoritatea componentelor se pot încinge, aveți grijă. Nu deschideți capacul în timp ce aparatul este în funcțiune, aparatul în funcțiune încălzește apa până la punctul de fierbere, ceea ce îl poate face să scape după deschiderea capacului.

## CONSTRUCȚIA ECHIPAMENTELOR

1. Capac superior
2. Bandă de închidere din silicon
3. Orificiu ieșire abur
4. Recipient suplimentar
5. Perete despărțitor detașabil
6. Recipient interior fix
7. Afișaj cu panou de control

## UTILIZAREA DISPOZITIVULUI

### 1. Încălzire

⇒ Vezi figura atașată 1

Așezați recipientul pentru alimente în recipientul interior (opțional)	Utilizați partiția pentru a separa alimentele (opțional)
--	--

⇒ Vezi figura atașată 2

Așezați partea rămasă pe care doriți să o încălziți pe cealaltă parte a recipientului interior și închideți capacul superior cu banda de silicon
--

⇒ Vezi figura atașată 3

Deschideți orificiul orificiului de evacuare a aburului trăgând una dintre laturile sale din capac.	Conectați cablul de alimentare, Lunch Box va intra în standby și panoul de control va afișa "OF". Apăsați meniul de jos și selectați funcția Heat (Încălzire) cu butonul de meniu.
---	--

### 2. Gătit (de exemplu orez)

⇒ Vezi figura atașată 4

Utilizați o lingură (nu este inclusă) pentru a adăuga 80 g de orez în recipientul interior.	Utilizați măsurătorii (nu este inclusă) pentru a adăuga 150 ml de apă în recipientul interior.
---	--

⇒ Vezi figura atașată 5

Conectați cablul de alimentare. Lunch Box va intra în standby și panoul de control va afișa "OF". Apăsați butonul de meniu și selectați funcția de gătit (Cook).	Când aparatul este terminat, ridicați orificiul de evacuare a aburului și apoi deschideți capacul superior.
--	---

**Atenție:** Când produsul este în funcțiune, nu atingeți capacul superior și orificiul de evacuare a aburului. Aveți grijă la aburii fierbinți.

Funcție	Greutate alimente	Cantitatea de apă (ml) de adăugat	Timp de funcționare implicit	Interval de timp de funcționare
Cook	80g orez	150	30 min.	10 min – 5 ore
Heat	Cantitate adecvată	Cantitate adecvată	20 min.	5 min - 1 ore
Preset			2 ore	1 min - 9 ore

### 3. Funcția de preset

⇒Vezi figura atașată 6

Afișare pe panoul de control la programare	Afișare pe panoul de control la selectarea unei funcții după finalizare
--	---

După apăsarea butonului Preset (Presetare), indicatorul va pălpâi și se va afișa ora implicită ("2H"). Timpul poate fi mărit sau redus rapid prin apăsarea îndelungată a butoanelor +/- . Odată ce setarea a fost făcută, apăsați butonul Menu (Meniu), apoi indicatorul va fi pornit, ceea ce înseamnă că setările sunt complete. Dispozitivul intră în starea de selectare a funcției.

**Atenție:** Dacă setarea Preset (Presetare) nu este necesară, apăsați butonul Menu (Meniu) direct pentru a intra în modul de selectare a funcției.

### 4. Selectarea funcției

⇒Vezi figura atașată 7

Afișare pe panoul de control la selectarea unei funcții	10 secunde după selectarea funcției, dispozitivul va începe să funcționeze automat.
---	---

Dacă butonul Menu (Meniu) este apăsat în modul de așteptare sau după setarea programului, produsul va intra în modul de selectare a funcției. De fiecare dată când apăsați acest buton, produsul va trece la funcția corespunzătoare și indicatorul va clipi. Timpul de funcționare poate fi reglat cu ajutorul butoanelor (+ / -). Produsul va începe funcționare după 10 secunde. Apăsarea butonului Menu (Meniu) în timpul funcționării va opri setarea sau funcționarea și va intra în modul de așteptare.

### Sfaturi:

1. Funcțiile de comutare au loc în următoarea ordine: standby, gătit, încălzire și standby.
2. Presetarea nu poate funcționa la selectarea unei funcții. Pentru a porni setarea Preset (Presetare), apăsați butonul Menu (Meniu) pentru a afișa mesajul "OF" (OPRIT) pe panoul de control.



## 5. Funcția de menținere a căldurii

Afișaj pe panoul de control în timpul modului de reținere a căldurii. ➔ Vezi figura atașată 8

După trecerea timpului de funcționare setat, dispozitivul intră automat în modul de reținere a căldurii, care în mod implicit durează 2 ore. Utilizatorul poate aștepta până când aparatul intră în modul de așteptare după ce timpul implicit de reținere a căldurii s-a încheiat sau poate apăsa butonul Meniu pentru a opri funcționarea, apoi opri aparatul și deconecta cablul de alimentare.

### Atenție:

Dacă doriți să deschideți capacul superior în timpul gătitului/încălzirii, aveți grijă la abur și apă clocotită.

## CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA

- Deconectați cablul de alimentare după utilizare.
- Nu utilizați un burete de sârmă pentru a evita deteriorarea suprafețelor acestora. Utilizați lichidul de spălat vase și buretele pentru a curăța recipientul și capacul superior.
- Când aparatul este murdar, nu îl spălați în apă, ci ștergeți-l cu un prosop umed pentru a preveni rănirea.
- Dacă aparatul nu va fi utilizat mult timp, acesta trebuie curățat, ambalat și plasat într-un loc uscat și bine ventilat.

## Diagnosticarea problemelor

Problemă	Cauză posibilă
Indicatorul de alimentare este oprit.	a. Pană de curent; b. Cablul de alimentare nu este introdus în priză; c. Priza de alimentare este oprită; d. Ștecherul cablului de alimentare al produsului nu este introdusă corect în conectorul de alimentare al dispozitivului; sau e. Dispozitivul de siguranță împotriva funcționării fără apă este activ.
Mâncarea nu e chiar gătită.	a. S-a adăugat prea multă sau prea puțină apă. b. Timpul de lucru este setat incorect.

**Atenție:** Dacă defecțiunea persistă după efectuarea operațiunilor de mai sus, contactați service-ul sau distribuitorul.

### Děkujeme Vám za nákup našeho výrobku.

Před použitím se seznámte s připojeným k němu návodem k obsluze. Návod uschovejte pro případ nutnosti jeho opětovného využití. Věříme, že Lunch Box díky dokonalé funkčnosti přinese komfort a pohodlí Vám i Vaší rodině. V případě potřeby prosíme o kontakt s námi nebo s naším servisním střediskem, rádi pomůžeme! Více výrobků značky N'oveen najdete na stránce [www.noveen.pl](http://www.noveen.pl)

### **Před použitím přečtěte všechny informace týkající se bezpečnosti a zachovejte tento návod k obsluze pro eventuální budoucí využití**

1. Nikdy nedemontujte plášť spotřebiče bez konzultace s kvalifikovaným personálem.
2. Jestliže je napájecí kabel nebo jiný element poškozený, musí být vyměněn výrobcem, představitelém servisu nebo kvalifikovanou osobou, aby nedošlo k nebezpečné situaci. Samostatná zkouška opravy má za následek ztrátu záruky spotřebiče.
3. Zkontrolujte, zda jmenovité napětí je stejné, jak napětí, které používáte.
4. V blízkosti spotřebiče nepoužívejte snadno zápalných materiálů.
5. Nedotýkejte se napájecí zástrčky mokřkýma rukama - riziko úderu proudem.
6. Pouze profesionální servisní personál může provádět opravu spotřebiče.
7. Jídlo neohřívejte déle než je doba doporučená výrobcem.
8. Spotřebič nevkládejte do mikrovlnky nebo chladničky, pouze zásobníky je možné ohřát nebo zchladit zvlášť.
9. V případě výskytu netypického pachy v průběhu normální práce spotřebič vypněte, odpojte napájení a zkontaktujte servis.
10. Nikdy nezapínejte spotřebiče, pokud v zásobníku není pokrm.
11. Před čištěním a údržbou spotřebič odpojte od napájení.
12. Spotřebič je určený k užívání dospělými osobami, nebo pod jejich dozorem.
13. V případě pochybností o plné funkčnosti spotřebiče kontaktujte servis.
14. Spotřebič se zahřívá na teplotu 100°C, zachovejte opatrnost!
15. Pro ohřívání a vaření se používá voda, zachovejte opatrnost!
16. K vyjímání keramických zásobníků po uvaření používejte kuchyňské rukavice nebo ručník
17. Spotřebič pracuje pod napětím, zachovejte opatrnost!!!

**Pozor:** Na víku spotřebiče se nachází otvor, kterým během práce Lunch Boxa uniká horká vodní pára. Týká se to jak funkce vaření, tak i ohřívání pokrmů, zachovejte opatrnost – existuje možnost opaření!!! Otvor umístěný na víku spotřebiče musí být během používání otevřený!!!

Nepřenášejte spotřebič v průběhu práce, můžete být opaření horkou vodou, nacházející se uvnitř spotřebiče.

V průběhu používání výrobku se většina elementů může zahřívát, zachovejte opatrnost.

Neotevírejte víko v průběhu práce spotřebiče, zapnutý spotřebič ohřívá vodu do teploty varu, co může způsobit, že po otevření víka může vytéci ze spotřebiče.

## KONSTRUKCE SPOTŘEBIČE

1. Horní víko
2. Silikonová závěrací páska
3. Výstupní otvor páry
4. Dodatečný zásobník
5. Vyjímatelná přepážka
6. Stálý vnitřní zásobník
7. Displej s ovládacím panelem

## OBSLUHA SPOTŘEBIČE

### 1. Zahřívání

⇒ Viz výkres 1

Vložte zásobník s pokrmem do vnitřního zásobníku (eventuálně)	Použijte přepážku pro oddělení pokrmu (eventuálně)
---	--

⇒ Viz výkres 2

Umístěte zbývající část, kterou chcete zahřát na druhou stranu vnitřního zásobníku, vložte horní víko a uzavřete ho silikonovou páskou
--

⇒ Viz výkres 3

Otevřete výstupní otvor páry, vytáhnutím z víka jeden z jeho boků.	Připojte napájecí kabel, Lunch Box vejde do pohotovostního režimu, a na ovládacím panelu bude promítnutá zpráva "OF". Stlačte dolní menu a vyberte funkci zahřívání (Heat) tlačítkem menu.
--	--

### 2. Vaření (na příkladě rýže)

⇒ Viz výkres 4

Použijte odměrku (v kompletu chybí) 80 g rýže do vnitřního zásobníku.	Použijte odměrku (v kompletu chybí), pro přidání 150 ml vody do vnitřního zásobníku.
---	--

⇒ Viz výkres 5

Připojte napájecí kabel. Lunch Box vstoupí do pohotovostního režimu, a na ovládacím panelu bude promítnutá zpráva "OF". Stlačte tlačítko menu a vyberte funkci vaření (Cook).	Po dokončení práce spotřebiče, zdvihněte výstupní otvor páry, a poté otevřete horní víko.
---	---

**Pozor: Pokud spotřebič pracuje, nedotýkejte jeho horní víko a výstupní otvor páry. Dávejte pozor na horkou páru.**

Funkce	Hmotnost pokrmu	Množství vody (ml) k přidání	Implicitní čas činnosti	Časový rozsah činnosti
Cook	80 g rýže	150	30 min	10 min – 5 hodin
Heat	Odpovídající množství	Odpovídající množství	20 min	5 min – 1 hodin
Preset			2 hodiny	1 min – 9 hodin

### 3. Funkce preset

⇒ Viz výkres 6

Displej na ovládacím panelu v průběhu nastavení harmonogramu	Displej na ovládacím panelu v průběhu výběru funkce po zakončení
--	--

Po stlačení tlačítka Preset, ukazatel začne blikat a promítne implicitní čas ("2H"). Čas může být rychle zvětšovaný nebo snižovaný dlouhým stlačováním tlačítek +/- . Po provedení nastavení, stlačte tlačítko Menu, poté bude ukazatel zapnutý, co znamená zakončení nastavování. Spotřebič přechází do režimu výběru funkce.

**Pozor: Jestliže nastavení Preset není nutné, stlačte bezprostředně tlačítko Menu, pro přechod do režimu výběru funkce.**

### 4. Výběr funkce

⇒ Viz výkres 7

Displej na ovládacím panelu v průběhu výběru funkce	10s po výběru funkce, spotřebič začne fungovat automaticky.
---	---

Jestliže tlačítko Menu zůstane stlačené v pohotovostním režimu nebo po nastavení harmonogramu, spotřebič přejde do režimu výběru funkce. Po každém stlačení tohoto tlačítka se spotřebič přepne na odpovídající funkci a ukazatel začne blikat. Čas práce je možné regulovat pomocí tlačítek (+ / -). Spotřebič zahájí práci 10s později. Stlačení tlačítka Menu v průběhu práce způsobí zastavení nastavování nebo práce a přechod do pohotovostního režimu.

### Pokyny:

1. Přepínání funkcí probíhá v následujícím pořadí: standby (pohotovost), cook (vaření), heat (zahřívání) a standby.

2. Nastavení Preset nemůže fungovat v průběhu výběru funkce. Pro aktivaci nastavení Preset, stlačte tlačítko Menu, aby se na ovládacím panelu promítla zpráva "OF" (pohotovostní režim).

## 5. Funkce udržování tepla

Displej na ovládacím panelu v průběhu režimu udržování tepla. ⇒Viz výkres 8

Po uplynutí nastaveného času práce, spotřebič automaticky přechází do režimu udržování tepla, který implicitně trvá 2 hodiny. Uživatel může počkat, až spotřebič přejde do pohotovostního režimu udržování tepla nebo stlačit tlačítko Menu, pro přerušování práce, poté spotřebič vypnete a odpojte napájecí kabel.

### Pozor:

Jestliže chcete otevřít horní víko v průběhu vaření/ohřívání, dávejte si pozor na páru a vařící vodu.

### Čištění a údržba

- Po použití odpojte napájecí kabel.
- Nepoužívejte drátěnku, aby nedošlo k poškození povrchu. Použijte přípravek na mytí nádobí a houbičku do mytí zásobníku a horního víka.
- Pokud je spotřebič špinavý, nemyjte ho ve vodě, přetřete mokrým hadříkem, aby se předešlo úrazům.
- Jestliže spotřebič nebude používán delší dobu, vyčistěte ho, vložte do obalu a na suchém a dobře větraném místě.

### Řešení problémů

Problém	Možná příčina
Ukazatel napájení je vypnutý.	a. Havárie napájení; b. Napájecí kabel není vložený do napájecí zásuvky; c. Napájecí zásuvka je vypnutá; d. Zástrčka napájecího kabelu spotřebiče není správně vložena do napájecího konektoru v spotřebiči; nebo e. Zabezpečující zařízení před prací bez vody je aktivní.
Pokrm není úplně uvařený	a. Dodáno příliš mnoho nebo příliš málo vody. b. Čas práce není správně nastavený.

**Pozor: Jestliže po provedení výše uvedených činností se porucha i nadále vyskytuje, kontaktujte servis nebo prodáváče.**

**Ďakujeme, že ste si kúpili náš výrobok.**

Pred použitím výrobku sa oboznámte s používateľskou príručkou, ktorá bola dodaná spolu s výrobkom. Príručku uchovajte, keďže v budúcnosti môže byť potrebná. Sme presvedčení, že desiatový box vám a vašej rodine prinesie komfort a pohodlie vďaka svojim perfektným funkciami. V prípade potreby neváhajte a obráťte sa na nás alebo na náš servisný bod, radi vám pomôžeme! Viac výrobkov značky N'oveen nájdete na adrese [www.noveen.pl](http://www.noveen.pl)

**Pred použitím sa oboznámte so všetkými bezpečnostnými pokynmi a informáciami a túto používateľskú príručku uchovajte, keďže v budúcnosti môže byť potrebná.**

1. Nikdy neodstraňujte plášť zariadenia bez predchádzajúcej konzultácie s kvalifikovaným personálom.
  2. Ak sa napájací kábel alebo iný prvok zariadenia poškodí, vzhľadom na predchádzanie nebezpečenstvu ho môže vymeniť iba výrobca, autorizovaný servis alebo kvalifikované osoby. V prípade samostatného pokusu o opravu prestáva platiť záruka poskytnutá na zariadenie.
  3. Skontrolujte, či sa menovité napätie zhoduje s napätím, ktoré chcete použiť.
  4. Nepoužívajte v blízkosti ľahkohorľavých materiálov.
  5. Nedotýkajte sa napájacej zástrčky mokrými rukami – riziko zásahu el. prúdom.
  6. Zariadenie môže opravovať iba profesionálny personál autorizovaného servisu.
  7. Potraviny nezohrievajte dlhšie, než to stanovuje výrobca.
  8. Zariadenie nevkladajte do mikrovlnnej rúry ani do chladničky, zohrievať alebo chladiť sa môžu iba osobitné nádoby.
  9. V prípade, ak sa pri normálnej práci objaví netypický zápach, zariadenie okamžite vypnite, odpojte od el. napätia a obráťte sa na servis.
  10. Zariadenie nikdy nezapínajte, keď je nádoba prázdna, bez žiadneho jedla.
  11. Zariadenie vždy pred čistením a údržbou odpojte od el. napätia.
  12. Zariadenie je určené na používanie dospelými, alebo pod náležitým dozorom dospelých.
  13. V prípade pochybností ohľadne plnej funkčnosti zariadenia, obráťte sa na servis.
  14. Zariadenie sa zohrieva až na teplotu 100 °C, manipulujte s ním opatrne!
  15. Na zohrievanie, varenie sa používa voda, zachovávajúte náležitú obozretnosť!
  16. Keramické nádoby po varení vyťahujte s použitým kuchárskej rukavice alebo utierky.
  17. Zariadenie pracuje pod el. napätím, zachovávajúte náležitú ostrážitosť!!!
- Pozor:** Na veku zariadenia je otvor, cez ktorý môže pri práci boxu unikať horúca vodná para. Týka sa to tak funkcie varenia ako aj zohrievania jedla, buďte pozorný, keďže hrozí riziko popálenia!!!
- Otvor, ktorý je vo veku zariadenia, musí byť celý čas počas používania odkrytý!!!
- Keď je zariadenie spustené, neprenášajte ho, keďže môže dôjsť k obareniu horúcou vodou, ktorá je v zariadení.

Počas používania výrobku sa väčšina dielov môže zohriať, postupujte opatrne.

Keď je zariadenie spustené neotvárajte veko. Spustené zariadenia zohrieva vodu na teplotu varu, preto po otvorení veka môže uniknúť vonku.

## KONŠTRUKCIA ZARIADENIA

1. Horné veko
2. Silikónový uzáver
3. Výstupný otvor pary
4. Dodatočná nádoba
5. Vyberateľná priehradka
6. Pevná vnútorná nádoba
7. Displej s ovládacím panelom

## POUŽÍVANIE ZARIADENIA

### 1. Zohrievanie

⇒Vid' nákres 1

Vložte nádobu s jedlom do vnútornej nádoby (voliteľne)	Použite priehradku na oddelenie potravín (voliteľne)
--	--

⇒Vid' nákres 2

Zvyšnú čas jedla, ktorú chcete zohriať, umiestnite na druhej strane vnútornej nádoby, založte horné veko a uzatvorte s použitím silikónového uzáveru.
---

⇒Vid' nákres 3

Otvorte výstupný otvor pary vyťahnutím z veka jeden z bokov otvoru.	Pripojte napájací kábel, desiatový box sa zapne v pohotovostnom režime, a na ovládacom paneli sa zobrazí správa „OF“. Stlačte dolné menu a stláčaním tlačidla menu vyberte funkciu zohrievania (Heat).
---	--

### 2. Varenie (napríklad ryže)

⇒Vid' nákres 4

S použitím mierky (nie je v súprave) nasypete 80 g ryže do vnútornej nádoby.	S použitím mierky (nie je v súprave) nalejte 150 ml vody do vnútornej nádoby.
--	---

⇒Vid' nákres 5

Pripojte napájací kábel. Desiatový box sa prepne na pohotovostný režim, a na ovládacom paneli sa zobrazí správa „OF“. Stláčaním tlačidla menu vyberte funkciu varenia (Cook).	Keď zariadenie skončí prácu, zdvihnite výstupný otvor pary, a následne otvorte horné veko.
---	--

**Pozor: Keď je výrobok spustený, nedotýkajte sa jeho horného veka ani výstupného otvoru pary. Dávajte pozor na horúcu paru.**

Funkcia	Hmotnosť jedla	Množstvo vody (ml) na prídanie	Predvolené trvanie spustenia	Rozsah trvania spustenia
Cook	80 g ryža	150	30 min.	10 min. – 5 hod.
Heat	Vhodné množstvo	Vhodné množstvo	20 min.	5 min. – 1 hod.
Preset			2 hod.	1 min. – 9 hod.

### 3. Funkcia predvolené (preset)

⇒Vid' náčres 6

Displej na ovládacom paneli počas nastavovania harmonogramu	Displej na ovládacom paneli počas výberu funkcie po skončení
---	--

Po stlačení tlačidla Preset, ukazovateľ začne blikať a zobrazí sa predvolené trvanie („2H“). Trvanie sa dá rýchlo zmeniť, skrátiť alebo predĺžiť, dlhým stlačením tlačidla +/- . Po skončení nastavovania, stlačte tlačidlo Menu, ukazovateľ následne začne svietiť, to znamená, že sa nastavovanie skončilo.

Zariadenie sa prepne na režim výberu funkcie.

**Pozor: Ak predvolené (Preset) nastavenie nie je potrebné, stlačte hneď tlačidlo Menu, prejdete priamo na režim výberu funkcie.**

### 4. Voľba funkcie

⇒Vid' náčres 7

Displej na ovládacom paneli pri výbere funkcie	10 s po vybratí funkcie zariadenie začne pracovať automaticky.
--	--

Ak počas pohotovostného režimu alebo po nastavení harmonogramu stlačíte tlačidlo Menu, zariadenie sa prepne na režim výberu funkcie. Po každom stlačení tohto tlačidla sa zariadenie prepne na príslušnú funkciu a ukazovateľ začne blikať. Trvanie práce sa dá nastaviť tlačidlami (+/-).

Zariadenie sa spustí o 10 sekúnd. Keď tlačidlo Menu stlačíte počas práce, nastavenia alebo práca sa zastavia, a zariadenie sa prepne na pohotovostný režim.

#### Tipy:

1. Funkcie sa prepínajú v nasledujúcom poradí: pohotovostný režim (standby), varenie (cook), zohrievanie (heat) a pohotovostný režim (standby).
2. Predvolené (Preset) nastavenie nemôže byť spustené počas výberu funkcie. Keď chcete spustiť predvolené (Preset) nastavenie, stlačte tlačidlo Menu, aby sa na ovládacom paneli zobrazila správa „OF“ (pohotovostný režim).



## 5. Funkcia udržiavania tepla

Displej na ovládacom paneli v režime udržiavania tepla. ⇨ Vid' nákras 8

Keď uplynie nastavené trvanie práce, zariadenie sa automaticky prepne na režim udržiavania tepla, ktorý predvolene trvá 2 hodiny. Používateľ môže počkať, kým sa zariadenie prepne na pohotovostný režim po skončení predvoleného trvania udržiavania tepla, alebo môže stlačiť tlačidlo Menu a prerušiť prácu, a následne vypnúť zariadenie a odpojiť napájací kábel.

### Pozor:

Ak chcete počas varenia/zohrievania otvoriť horné veku, dávajte pozor na paru a vriacu vodu.

### Čistenie a údržba

- Po použití odpojte napájací kábel.
- Nepoužívajte drôtenku, keďže opačnom prípade sa môže poškodiť povrch zariadenia. Na umývanie nádoby a horného veka používajte prostriedok na umývanie riadu a špongiu.
- Keď je zariadenie špinavé, neumývajte ho vo vode, ale poutierajte mokrou utierkou, aby ste predišli úrazom.
- Ak zariadenie nebudete dlhšie používať, vyčistite ho, vložte do obalu a umiestnite na suchom a dobre vetranom mieste.

### Riešenie problémov

Problém	Možná príčina
Ukazovateľ napájania nesvieti.	a. Porucha napájania; b. Zástrčka napájacieho kábla nie je zastrčená do el. zásuvky; c. El. zásuvka je vypnutá; d. Zástrčka napájacieho kábla zariadenia nie je správne zastrčená do zásuvky zariadenia; alebo e. Aktivovala sa poistka chrániaca zariadenie pred používaním nasucho.
Jedlo nie je úplne uvarené.	a. Vliali ste príliš veľa alebo príliš málo vody. b. Trvanie práce nie je správne nastavené.

**Pozor: Ak sa po vykonaní vyššie uvedených činností nepodarí poruchu vyriešiť, obráťte sa na servis alebo na predajcu.**

**Дякуємо за придбання нашого виробу.**

Перед використанням ознайомтесь з інструкцією з експлуатації. Зберігайте цю інструкцію, бо може знадобитися скористатися нею ще раз. Ми віримо, що наш Ланч-бокс буде комфортним і зручним для Вас та Вашої родини завдяки його досконалії функціональності. В разі потреби, будь ласка, зверніться до нас або до нашого сервісного пункту, ми будемо раді допомогти! Інші вироби марки N'oveen можна знайти на сайті [www.noveen.pl](http://www.noveen.pl)

**Перед використанням прочитайте всю інформацію, що стосується безпеки, і збережіть цю інструкцію для подальшого використання**

1. Ніколи не знімайте корпус пристрою без консультації з кваліфікованим персоналом.
2. В разі пошкодження шнура живлення або будь-якого іншого компонента, його повинен замінити виробник, представник сервісного центру або кваліфікована особа. Самостійна спроба ремонту призведе до втрати гарантії на пристрій.
3. Перевірте, чи напруга у вашій мережі відповідає номінальній напрузі пристрою.
4. Не використовуйте пристрій поблизу легкозаймистих матеріалів.
5. Не торкайтесь штепселя живлення мокрими руками – небезпека ураження електричним струмом.
6. Ремонтувати пристрій може лише професійний сервісний персонал.
7. Не нагрівайте їжу довше часу, вказаного виробником.
8. Не розміщуйте пристрій у мікрохвильовій печі або холодильнику, але можна окремо підігрівати або охолоджувати його ємності.
9. Якщо під час нормальної роботи виникає незвичний запах, треба вимкнути пристрій, відключити живлення та звернутися до сервісного центру.
10. Ніколи не вмикайте пристрій, коли в ємності немає їжі.
11. Перед чищенням та технічним обслуговуванням треба відключити пристрій від живлення.
12. Пристрій призначений для використання дорослими або під їхнім наглядом.
13. Якщо ви сумніваєтесь у повній справності пристрою, зверніться до сервісного центру.
14. Пристрій нагрівається до температури 100 градусів, будьте обережні!
15. Для підігріву та приготування їжі використовується вода, будьте обережні!
16. Для виймання керамічних ємностей після приготування їжі використовуйте кухонну рукавицю або рушник
17. Пристрій працює під напругою, будьте дуже обережні !!!

**Увага:** На кришці пристрою є отвір, через який під час роботи ланч-боксу виходить гаряча водяна пара. Це відбувається як під час приготування, так і під час підігрівання їжі, будьте обережні, є ризик опіків !!!

Отвір на кришці пристрою під час використання повинен бути відкритим !!!

Не переносьте пристрій під час його роботи, бо можна обпектися гарячою водою, що знаходиться всередині пристрою.

Під час роботи пристрою більшість його деталей може нагріватися, будьте обережні.

Не відкривайте кришку під час роботи пристрою – працюючий пристрій нагріває воду до температури кипіння, тому вона може витекти назовні після відкриття кришки.

## БУДОВА ПРИСТРОЮ

1. Верхня кришка
2. Фіксувальна силіконова стрічка
3. Отвір для виходу пари
4. Додаткова ємність
5. Знімна перегородка
6. Постійна внутрішня ємність
7. Дисплей з панеллю управління

## ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ

### 1. Підігрів

⇒ Подивіться малюнок 1

Помістіть ємність з їжею у внутрішню ємність (не обов'язково)	Застосуйте перегородку для розділення їжі (не обов'язково)
---	--

⇒ Подивіться малюнок 2

Покладіть решту їжі, яку хочете підігріти з іншої сторони перегородки, закрийте верхню кришку та зафіксуйте її за допомогою силіконової стрічки
---

⇒ Подивіться малюнок 3

Відкрийте отвір для виходу пари, витягнувши з кришки одну з його сторін.	Підключіть шнур живлення, ланч-бокс перейде в режим очікування, а на панелі управління висвітлиться повідомлення «OF». Натисніть нижнє меню та оберіть функцію підігріву (Heat) кнопкою меню.
--	---

### 2. Готування (на прикладі рису)

⇒ Подивіться малюнок 4

За допомогою мірної чашки (в комплект не входить) додайте 80 г рису у внутрішню ємність.	Також мірною чашкою (в комплект не входить) додайте 150 мл води у внутрішню ємність.
--	--

⇒Подивіться малюнок 5

Підключіть шнур живлення. Ланч-бокс перейде в режим очікування, а на панелі управління висвітлиться повідомлення «OF». Натисніть кнопку меню та виберіть функцію готування (Cook).	Після закінчення роботи пристрою підніміть отвір для випуску пари, а потім відкрийте верхню кришку.
--	---

**Увага:** Під час роботи пристрою не торкайтеся його верхньої кришки та отвору для виходу пари. Стережіться гарячої пари.

Функція	Вага їжі	Кількість води (мл), яку слід додати	Час роботи за замовчуванням	Діапазон часу роботи
Cook	80 г рис	150	30 хв.	10 хв. – 5 год.
Heat	Відповідна кількість	Відповідна кількість	20 хв.	5 хв. – 1 год.
Preset			2 год.	1 хв. – 9 год.

### 3. Функція preset

⇒Подивіться малюнок 6

Дисплей на панелі управління під час установки відкладеного старту	Дисплей на панелі управління під час вибору функції після закінчення
--	--

Після натискання кнопки Preset індикатор почне блимати і відобразить час за замовчуванням («2H») – дві години. Час можна швидко збільшити або зменшити довгим натисканням кнопок +/- . Після встановлення часу натисніть кнопку Menu і індикатор включиться, що означає закінчення установки. Пристрій переходить у стан вибору функції.

**Увага:** Якщо налаштування Preset не потрібно, натисніть безпосередньо кнопку Menu, щоб перейти в режим вибору функцій.

### 4. Вибір функції

⇒Подивіться малюнок 7

Дисплей на панелі управління під час вибору функції.	Через 10 секунд після вибору функції пристрій почне працювати автоматично.
--	--

Якщо натиснути кнопку Menu в режимі очікування або після установки відкладеного старту, пристрій перейде у режим вибору функції. Після кожного натискання цієї кнопки, пристрій перемикається на наступну функцію, а індикатор блимає. Час роботи можна регулювати за допомогою кнопок (+ / -). Пристрій розпочне роботу через 10 секунд. Натискання кнопки Menu під час роботи призведе до зупинки процесу налаштувань або роботи та до переходу в режим очікування.

## Вказівки:

1. Функції перемикаються в наступному порядку: standby (режим очікування), cook (готування), heat (підігрів), standby.
2. Установка Preset не діє під час вибору функції. Щоб запустити установку Preset, натисніть кнопку Menu, щоб на панелі управління висвітилося повідомлення «OF» (режим очікування).

## 5. Функція збереження тепла

Дисплей на панелі управління під час роботи в режимі збереження тепла.

⇒ Подивіться малюнок 8

Після закінчення встановленого часу роботи прилад автоматично переходить у режим збереження тепла, який за замовчуванням триває 2 години. Користувач може почекати, коли пристрій перейде в режим очікування після закінчення часу збереження тепла за замовчуванням, або натиснути кнопку Menu, щоб зупинити роботу, а потім вимкнути пристрій та від'єднати кабель живлення.

### Увага:

Якщо ви хочете відкрити верхню кришку під час готування/підігріву, стережіться пари та окропу.

## Чищення і технічне обслуговування

- Після використання від'єднайте шнур живлення.
- Не чистіть дротяною губкою, щоб не пошкодити поверхню ємностей. Для миття ємності та верхньої кришки використовуйте миючий засіб для миття посуду та губку.
- Забруднений пристрій не мийте у воді, а витріть мокрим рушником.
- Якщо пристрій не буде використовуватися протягом тривалого часу, почистіть його, покладіть в упаковку та зберігайте в сухому та добре провітрюваному місці.

## Вирішення проблем

Проблема	Можлива причина
Індикатор живлення не світиться.	а. Несправність живлення; б. Кабель живлення не вставлений у гніздо живлення; в. Електрична розетка вимкнена; г. Штепсель кабелю живлення неправильно вставлений в роз'єм живлення пристрою; або д. Пристрій запобігання роботі без води є активним.
Їжа не повністю приготована.	а. Налито занадто багато або занадто мало води. б. Час роботи встановлено неправильно.

**Увага:** Якщо після усунення вищезазначених причин несправність залишається, зверніться до сервісного центру або продавця.

# KARTA GWARANCYJNA

## IMPORTER / GWARANT :

COMTEL GROUP spółka z ograniczoną odpowiedzialnością sp.k.  
PLAC KUPIECKI 2, 32-800 BRZESKO,

TEL: +48 14 68 49 418 , FAX: +48 14 68 49 419.

www.comtegroup.pl e-mail: biuro@comtelgroup.pl, serwis@comtelgroup.pl

Nazwa i model	Nr fabryczny

Data sprzedaży	Podpis i pieczętka sprzedawcy

## Adnotacje o naprawie

LP	Data przyjęcia do naprawy	Opis naprawy	Pieczętka/podpis
1			
2			
3			
4			

*"Zgodnie z przepisami Ustawy z dnia 29 lipca 2005r. o ZSEiE zabronione jest umieszczanie łącznie z innymi odpadami zużytego sprzętu oznakowanego symbolem przekreślonego kosza. Użytkownik, chcąc pozbyć się sprzętu elektronicznego lub elektrycznego, jest obowiązany do oddania go do punktu zbierania zużytego sprzętu. Powyższe obowiązki ustawowe zostały wprowadzone w celu ograniczenia ilości odpadów powstałych ze zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz zapewnienia odpowiedniego poziomu zbierania, odzysku i recyklingu. W sprzęcie nie znajdują się składniki niebezpieczne, które mają szczególnie negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi."*

## WARUNKI GWARANCJI

1. **Niniejsza gwarancja** jest udzielana przez firmę **COMTEL GROUP spółka z ograniczoną odpowiedzialnością sp.k. z siedzibą Plac Kupiecki 2, 32-800 Brzesko, Tel: 14 68 49 418** nazywana w dalszej części gwarancji **Gwarantem/ Autoryzowanym Serwisem**.
2. Niniejsza gwarancja dotyczy wyłącznie produktów pod marką N'OVEEN zakupionych na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
3. Aby skorzystać z gwarancji należy przekazać kompletne urządzenie wraz z kartą gwarancyjną i dowodem zakupu w miejscu zakupu lub do importera – gwaranta.
4. Okres gwarancji wynosi 30 miesięcy od daty zakupu sprzętu.
5. W przypadku wad uniemożliwiających korzystanie ze sprzętu okres gwarancji ulega przedłużeniu o czas od dnia zgłoszenia wady do dnia wykonania naprawy.
6. Gwarancja uprawnia do bezpłatnych napraw nabytego sprzętu, polegających na usunięciu wad fizycznych, które ujawniły się w okresie gwarancyjnym, z zastrzeżeniem punktu 10.
7. Zgłoszenie wad sprzętu powinno zawierać:
  - dowód zakupu towaru, (oryginał lub kopia)
  - nazwę, model towaru, jeżeli są to nr fabryczne urządzenia,
  - datę sprzedaży (bez skreśleń i poprawek),
  - dokładny opis uszkodzenia, wady.
  - podpis i pieczętkę sprzedawcy.
8. Gwarant w terminie 14 dni roboczych od daty zgłoszenia wady ustosunkuje się do zgłoszonej reklamacji. Jeśli do dokonania naprawy wystąpi konieczność sprowadzenia części zamiennych z zagranicy termin naprawy może ulec przedłużeniu do czasu sprowadzenia niezbędnych elementów, lecz maksymalnie do 30 dni roboczych od daty otrzymania towaru do naprawy.
9. Reklamujący powinien dostarczyć towar odpowiednio zabezpieczony przed uszkodzeniem w czasie transportu.
10. Gwarancja nie obejmuje:
  - uszkodzeń mechanicznych, chemicznych, termicznych i korozji,
  - uszkodzeń spowodowanych działaniem czynników zewnętrznych, niezależnych od producenta, a w szczególności wynikłych z użytkowania niezgodnego z Instrukcją Obsługi,
  - usterek powstałych w wyniku niewłaściwego montażu sprzętu,
  - samowolnych, dokonywanych przez użytkownika lub inne nieupoważnione osoby napraw, przeróbek lub zmian konstrukcyjnych.
  - używania urządzeń w celach komercyjnych,
  - zaniki sygnału podczas jazdy spowodowane odległością od nadajnika lub źle wykonaną instalacją antenową,
  - uszkodzenie sprzętu, który nie został dostarczony do serwisu w oryginalnym i bezpiecznym opakowaniu,
  - uszkodzenie plomb gwarancyjnej powoduje utratę gwarancji
  - kabli, baterii, akumulatorów, słuchawek, przewodów, wtyczki, uszkodzenia powłok lakierniczych i nadruków, ścierających się pod wpływem eksploatacji, nalepki itp.
11. Niedopuszczalne jest używanie ogrzewacza w pomieszczeniach o dużym zapyleniu - powoduje to bardzo duże zagrożenie pożarowe oraz zniszczenie urządzenia. Uszkodzenie spowodowane osiadaniami kurzu i pyłów na urządzeniu nie podlega gwarancji.
12. Niniejsza gwarancja nie ogranicza, nie zawiesza ani nie wyłącza uprawnień kupującego w stosunku do sprzedawcy, wynikających z niezgodności towaru konsumpcyjnego z umową.
13. Klientowi przysługuje prawo do wymiany sprzętu na inny, posiadający te same zbliżone parametry techniczne w przypadku:
  - jeżeli w okresie gwarancji Serwis Autoryzowany dokona 3 napraw tej samej usterki, a sprzęt nadal będzie nadal wykazywał wady uniemożliwiające używanie go,
  - jeżeli Autoryzowany Serwis uzna, że usunięcie wady nie jest możliwe.
14. W przypadku, gdy naprawa, bądź wymiana urządzenia na nowe jest niemożliwa, reklamującemu przysługuje prawo do zwrotu zapłaconej kwoty.
15. Każdy reklamowany sprzęt serwis comtel sprawdza pod względem poprawności działania. Jeżeli się okaże, że sprzęt jest sprawny, Autoryzowany Serwis może obciążyć reklamującego kosztami związanymi ze sprawdzeniem sprzętu oraz jego wysyłką z powrotem do klienta.

### IMPORTER / GWARANT:

COMTEL GROUP spółka z ograniczoną odpowiedzialnością sp.k.  
PLAC KUPIECKI 2, 32-800 BRZESKO,  
TEL: +48 14 68 49 418, FAX: +48 14 68 49 419.  
www.comtelgroup.pl e-mail: biuro@comtelgroup.pl , serwis@comtelgroup.pl

f /noveenpl



Zyskaj  
dodatkowe korzyści

**N'OVEEN**

30 miesięcy gwarancji na wybrane produkty.

Sprawdź aktualne promocje na:

[www.noveen.pl/promocje](http://www.noveen.pl/promocje)

Polub fanpage NOVEEN i bądź na bieżąco:

f /noveenpl



Ekskluzywne  
oferty promocyjne



Praktyczne  
porady



Informacje  
o nowościach produktowych